

# PROFI CARE®

## Bedienungsanleitung / Garantie

Gebbruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Manual de instrucciones • Istruzioni per l'uso  
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás  
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات



## Body Groomer/Hair Trimmer Set PC-BHT 3015

Lichaamshaar/haar trimmer set • Kit tondeuse corporelle/cheveux  
Set cortapelos/rasuradora • Set epilatore corpo/tagliapeli

Body Groomer/Hair Trimmer Set • Zestaw do strzyżenia/usuwania włosów z ciała  
Testszőr-/hajvágó készlet • Комплект ухода за телом/стрижки волос

ماكينة حلاقة شعر الجسم / مجموعة تشذيب الشعر



Bedienungsanleitung .....	Seite	4	D
Gebruiksaanwijzing .....	Pagina	18	NL
Mode d'emploi .....	Page	30	F
Manual de instrucciones .....	Página	42	E
Istruzioni per l'uso .....	Pagina	54	I
Instruction Manual .....	Page	66	GB
Instrukcja obsługi .....	Strona	77	PL
Használati utasítás .....	Oldal	90	H
Руководство по эксплуатации .....	стр.	101	RUS
121 دليل التعليمات .....	صفحة		AR

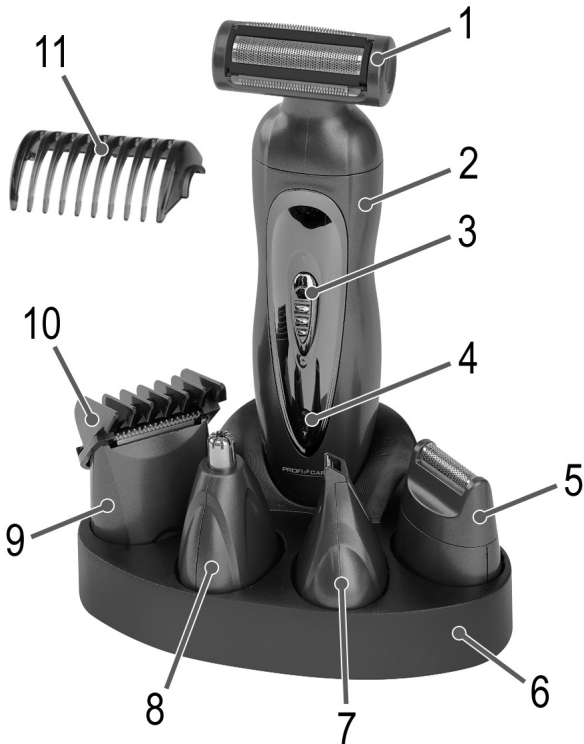
## Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande

Indicación de los elementos de manejo • Elementi di comando

Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi

A kezelőelemek áttekintése • Обзор деталей прибора • نظرة عامة على المكونات



## Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

### Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:



#### **WARNUNG:**

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.



#### **ACHTUNG:**

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.



#### **HINWEIS:** Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

## Inhalt

Übersicht der Bedienelemente .....	3
Allgemeine Hinweise .....	4
Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät .....	5
Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang .....	8
Aufladen des Gerätes .....	9
Benutzung des Gerätes .....	9
Reinigung .....	13
Aufbewahrung .....	14
Technische Daten .....	14
Hinweis zur Richtlinienkonformität .....	14
Garantie .....	15
Entsorgung .....	17

## Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Das Netzteil ist nur zur Benutzung in trockenen Räumen geeignet.
- Überprüfen Sie, ob Ausgangsstrom, -spannung und die Polarität des Netzteils mit den Angaben auf dem angeschlossenen Gerät übereinstimmen!
- Berühren Sie das angeschlossene Netzteil nicht mit feuchten Händen!
- Zur Reinigung trennen Sie das Gerät ggf. vom Netzteil.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel des Netzteils nicht geknickt, eingeklemmt, überfahren wird oder mit Hitzequellen in Berührung kommt.
- Benutzen Sie kein beschädigtes Netzteil.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

**WARNUNG:**

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erststichungsgefahr!**

## Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

**WARNUNG****vor elektrischem Schlag:**

- Halten Sie das Gerät trocken!
- Halten Sie das Netzteil trocken.

D



## **WARNUNG** **vor elektrischem Schlag:**

- Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen auf, die Wasser enthalten.
- Wenn das Gerät doch ins Wasser gefallen sein sollte, ziehen Sie zuerst das Netzteil aus der Steckdose.
- Laden Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf.



## **WARNUNG vor elektrischem Schlag:**

- Das Gerät ist für den Betrieb mit Sicherheitskleinspannung ausgelegt. Es darf nur an die auf dem Typenschild aufgedruckte Versorgungsspannung angeschlossen werden.



### **WARNUNG vor elektrischem Schlag:**

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Tauschen Sie keine Teile aus. Nehmen Sie keine Veränderungen vor. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag!



### **WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn an einem Aufsatz der Scherkopf, das Schermesser oder die Scherfolie beschädigt ist!
- Nehmen Sie niemals einen Aufsatz während des Betriebes ab!
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder

D

- Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
  - Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
  - Benutzen Sie kein anderes als das im Lieferumfang enthaltene Netzteil.
  - Benutzen Sie das Gerät nur zum Schneiden von Haupt- oder Bart- oder Körperhaaren.

### **Übersicht der Bedienelemente / Lieferumfang**

- 1 Aufsatz Körperhaar-Trimmer
- 2 Gerät
- 3 Ein-/Ausschalter I/O
- 4 Ladekontrollleuchte
- 5 Aufsatz Rasierer
- 6 Abstell-/Ladestation
- 7 Präzisionstrimmer
- 8 Aufsatz Nasen-/Ohrhaarentferner
- 9 Aufsatz Bart-/Haar-Trimmer
- 10 Verstellbarer Kammaufsatz (ca. 8-14 mm in 4 Stufen)
- 11 Langhaaraufsatz



## Ohne Abbildung:

Netzteil  
Reinigungsbürste

D

## Aufladen des Gerätes

- Schalten Sie das Gerät aus. Schieben Sie den Schalter in Richtung „0“.
- Verbinden Sie den Netzteilstecker mit einer der nachfolgend genannten Anschlussbuchsen.
  - Direkt am unteren Ende des Gerätes befindet sich eine Anschlussbuchse.
  - Oder Sie stellen das Gerät in die Lade-/Aufstellstation. Deren Anschlussbuchse befindet sich auf der Rückseite.
- Schließen Sie das Netzteil an eine Steckdose an.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte rot.
- Laden Sie das Gerät vor der ersten Benutzung 12 Stunden auf.

### HINWEIS:

- Die Leuchte gibt **keinen** Hinweis zum Ladezustand des Akkus.
  - Ein reiner Netzbetrieb ist nicht möglich.
- Beenden Sie alle weiteren Ladungen nach spätestens 12 Stunden.

### ACHTUNG:

Ziehen Sie nach 12 Stunden Ladezeit immer den Stecker aus der Steckdose.

### HINWEIS zur Akku-Lebensdauer:

Sie verlängern die Lebensdauer des Akkus, wenn Sie Folgendes beachten:

- Warten Sie mit dem Laden, bis der Akku nahezu leer ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht länger als 12 Stunden am Ladegerät angeschlossen.
- Laden Sie das Gerät nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und +40 °C.

## Benutzung des Gerätes

### Ein- und Ausschalten

Schieben Sie den Schalter (3) um das Gerät ein- oder auszuschalten.

## D

**Aufsetzen und Abnehmen der Aufsätze****⚠️ WARNUNG:**

Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Aufsätze oder Zubehör aufsetzen!

- Sie lösen einen Aufsatz vom Gerät, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen und abziehen.
- Beim Aufsetzen eines Aufsatzes beachten Sie die Markierungen am Aufsatz und am Gerät. Setzen Sie den Aufsatz auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest, bis er einrastet.
- Um beim **Bart-/Haar-Trimmer** (9) den **Kammaufsatz** (10) aufzusetzen, gehen Sie wie folgt vor: Schieben Sie die Klingen des Scherkopfes in die Zacken des Kammaufsatzes. Drücken Sie den Aufsatz fest auf den Scherkopf. Er muss hörbar einrasten.
- Um den Kammaufsatz zu lösen, drücken Sie die Rastnase aus ihrer Arretierung.
- Um den **Langhaaraufsatz** (11) auf dem **Körperhaar-Trimmer** (1) zu befestigen, stecken Sie die kleine Rastnase in die Nut am Körperhaar-Trimmer. Drücken Sie den Aufsatz fest, bis er einrastet.
- Um den Langhaaraufsatz zu lösen, drücken Sie eine äußere Zinke nach oben.

**⚠️ ACHTUNG:**

Drücken Sie nicht die mittleren Zinken nach oben. Sie könnten sich verbiegen oder abbrechen.

**Haare schneiden und Bart trimmen****⚠️ WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

Drücken Sie den Scherkopf des Bart-/Haar-Trimmers nicht zu fest auf die Haut.

**ℹ️ HINWEIS:**

Schneiden Sie mit dem Gerät nur trockene Haare.

1. Setzen Sie den Bart-/Haar-Trimmer auf das Gerät.
2. Befestigen Sie den Kammaufsatz. Wählen Sie eine Schnittlänge.

- Um die Schnittlängen einzustellen, drücken und schieben Sie gleichzeitig die Entriegelungstaste auf der Oberseite des Kammaufsatzes.
- Links neben der Entriegelungstaste sehen Sie die Kennzeichnung der jeweiligen Stufe.

Stufe	Schnittlänge in mm
1	ca. 8
2	ca. 10
3	ca. 12
4	ca. 14

3. Schalten Sie das Gerät ein.
4. Beginnen Sie mit der längsten Schnittstufe und kürzen Sie Ihr Haar stufenweise auf die gewünschte Länge.
5. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Kammaufsatz vom Trimmer abnehmen.

### **Konturen schneiden und Nacken ausrasieren**

- Benutzen Sie den Bart-/Haar-Trimmer ohne Kammaufsatz und drehen Sie dabei das Gerät um.
- Der Scherkopf ermöglicht ein exaktes Nachziehen der Bartkonturen sowie das saubere Ausrasieren des Haaransatzes im Nackenbereich.
- An schwer zugänglichen Stellen benutzen Sie den Präzisionstrimmer.

### **Präzisionstrimmer (7)**

Benutzen Sie den Präzisionstrimmer, wenn Sie präzise Konturen schneiden möchten. Er eignet sich sehr gut für die Anwendung auf der Oberlippe, an den Augenbrauen und entlang der Kieferkontur.

### **Benutzung des Rasier-Aufsatzes**

Der Rasier-Aufsatz wurde speziell für die Rasur von Detailbereichen an Bart, Oberlippenbart und Koteletten konzipiert.

1. Setzen Sie den Rasier-Aufsatz (5) auf das Gerät.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Halten Sie das Gerät so, dass der Rasier-Aufsatz das Gesicht in einem Winkel von 45 Grad leicht berührt.

### **Nasen- und Ohrhaare entfernen**

#### **WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

- Entfernen Sie nur die aus dem Nasenloch / der Ohrmuschel herausstehenden Haare.
- Drücken Sie das Gerät nicht mit Kraft in das Nasenloch / die Ohrmuschel hinein. Bei zu tief eingetauchtem Scherkopf können Sie sich verletzen!

1. Setzen Sie den Nasen-/Ohrhaarentferner auf das Gerät.
2. Schalten Sie das Gerät ein.
3. Führen Sie die Spitze des Scherkopfes vorsichtig in das Nasenloch oder die Ohrmuschel ein und wieder heraus.

## Körperhaare trimmen

### **WARNUNG: Verletzungsgefahr!**

- Entfernen Sie mit diesem Aufsatz nur Körperhaare unterhalb der Halslinie.
- Seien Sie besonders vorsichtig im Bereich von Muttermalen!
- Bei Ekzemen, entzündeten Hautreaktionen oder Wunden empfehlen wir, mit der Rasur der Körperhaare zu warten, bis die Symptome abgeklungen sind.
- Drücken Sie die Klinge des Körperhaar-Trimmers nur leicht auf die Haut!

### **Praktische Tipps für optimale Trimmer-Ergebnisse:**

- Bei trockener Haut und trockenem Haar ist das Trimmen am einfachsten. Benutzen Sie kein Rasierschaum oder -gel.
  - Benutzen Sie vor Gebrauch des Gerätes keine Hautpflegemittel.
  - Kämmen Sie die Haare in Wuchsrichtung.
  - Haare, die länger als 10 mm sind, sollten zunächst gekürzt werden. So erleichtern Sie die anschließende Rasur.
1. Setzen Sie den Körperhaar-Trimmer auf das Gerät.
  2. Stecken Sie den Langhaaraufsatz auf, wenn Sie Ihre Haare gleichmäßig auf eine Länge von ca. 3 mm kürzen möchten.
  3. Schalten Sie das Gerät ein.
  4. Drücken Sie die flache Seite des Langhaaraufsatzes leicht auf die Haut.
  5. Bewegen Sie den Trimmer langsam gegen die Wuchsrichtung durch das Haar.
  6. Haben sich zu viele Haare im Langhaaraufsatz angesammelt, schalten Sie das Gerät aus. Nehmen Sie den Langhaaraufsatz ab. Entfernen Sie die Haare mit der Reinigungsbürste.
  7. Um die Haare komplett zu kürzen, benutzen Sie den Körperhaar-Trimmer ohne Langhaaraufsatz. Straffen Sie die Haut mit Ihrer freien Hand.

### **HINWEIS:**

Vermeiden Sie unmittelbar nach der Haarentfernung die Verwendung von hautreizenden Substanzen, wie z. B. alkoholhaltige Deodorants.

## Betrieb beenden

Schalten Sie das Gerät aus.

# Reinigung

D



## WARNUNG:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, wenn Sie reinigen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser!
- Tauchen Sie das Netzteil nicht in Wasser!



## ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Die Scherfolie des Körperhaar-Trimmers und die des Rasierers darf **nicht** mit der Reinigungsbürste gereinigt werden.
- Entfernen Sie die Haarreste nach jedem Gebrauch mit der Reinigungsbürste.
- Die Außenseite des Gerätes reinigen Sie nach Bedarf mit einem leicht feuchten Tuch.
- Reinigen Sie das Netzteil nur mit einem trockenen Tuch.

## Aufsätze

- Nehmen Sie die Aufsätze ab.
- Reinigen Sie die Aufsätze unter fließendem, warmem Wasser mit der beiliegenden Reinigungsbürste.
- Zur besseren Reinigung können Sie den Scherkopf des Körperhaar-Trimmers abnehmen. Beim Wiedereinsetzen in den Aufsatz rastet der Scherkopf hörbar ein.
- Der Scherkopf des Rasier-Aufsatzes ist abnehmbar. Fassen Sie am Gehäuse an und ziehen Sie den Scherkopf vorsichtig ab.
- Spülen Sie den Scherkopf unter fließendem, warmem Wasser.
- Das Schermesser reinigen Sie mit der Reinigungsbürste.
- Lassen Sie die gereinigten Teile trocknen.
- Setzen Sie anschließend den Scherkopf zurück auf den Rasier-Aufsatz. Er muss beidseitig einrasten. Beachten Sie die Form des Gehäuses.

13

- Tragen Sie regelmäßig 1-2 Tropfen harz- und säurefreies Öl auf die Schermesser der Aufsätze (1, 5, 7).

## Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät wie beschrieben und lassen Sie es vollständig trocknen.
- Wir empfehlen, das Gerät in der Original-Verpackung aufzubewahren, wenn Sie es über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

## Technische Daten

Modell: ..... PC-BHT 3015  
 Nettogewicht: ..... ca. 119g  
 Schutzart: ..... IPX5\*  
 Schutzklasse: ..... III  
 Eingang: ..... DC 3,6V

### Netzteil

Schutzklasse: ..... II  
 Eingang: ..... AC 100 - 240V, 50/60 Hz, 0,2A  
 Ausgang: ..... DC 3,6V, 200 mA

**Akku:** ..... 2 x 1,2V, 600 mAh, NiMH  
 Laufzeit: ..... 50 Minuten maximal  
 Ladezeit: ..... 12 Stunden

\* Das Gerät entspricht der Schutzart IPX5. Das heißt, dass das Gerät gegen normales Strahlwasser geschützt ist.

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

## Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-BHT 3015 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:

- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU
- Ökodesign Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

## Garantie

D

### Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.

Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.

Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.

2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns. Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden / Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Gerätes.
4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

**D****Garantieabwicklung****24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche**

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI – Internet-Serviceportal zur Verfügung.

**www.sli24.de**

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal **www.sli24.de** an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal **www.sli24.de** online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post/DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

- 1. Anmelden**
- 2. Einpacken**
- 3. Ab zur Post damit**

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbonn, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal **www.sli24.de** bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

**Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!**



Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012

## Entsorgung

### Ausbau der Akkus / Batterieentsorgung



Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Batterien/Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.

Der Akku muss entnommen werden, bevor das Produkt entsorgt wird. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Informationen, wo Batterien/Akkus zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

### Bedeutung des Symbols „Mülltonne“



Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

## Gebruiksaanwijzing

Bedankt voor het uitkiezen van ons product. We hopen dat u veel plezier van het toestel heeft.

NL

### Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:



#### **WAARSCHUWING:**

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.



#### **LET OP:**

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.



#### **OPMERKING:** Kenmerkt tips en informatie voor u.

## Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen .....	3
Algemene opmerkingen .....	18
Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit apparaat .....	19
Overzicht van de bedieningselementen / Omvang van de levering .....	22
Het apparaat opladen .....	23
Het apparaat gebruiken .....	23
Reiniging .....	26
Opslaan .....	28
Technische gegevens .....	28
Verwijdering.....	29

## Algemene opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- De voedingsadapter alleen in droge omgevingen gebruiken.

- Controleer of uitgangsvermogen, voltage en polariteit van de voedingsadapter overeenkomen met de specificaties aangegeven op het aangesloten apparaat!
- De voedingsadapter niet met natte handen aanraken!
- Het apparaat voor het reinigen indien nodig loskoppelen van de voedingsadapter.
- Zorg ervoor dat de kabel van de voedingsadapter niet wordt geknikt, bekneld, overreden of in contact komt met warmtebronnen.
- Gebruik geen beschadigde voedingsadapter.
- Het apparaat niet zelf repareren, maar een erkende specialist raadplegen.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

**WAARSCHUWING:**

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. **Er bestaat gevaar voor verstikking!**

## Speciale veiligheidsvoorschriften voor dit apparaat

**WAARSCHUWING****voor elektrische schokken:**

- Houd het apparaat droog!
- Houd de voedingsadapter droog.
- Laad het apparaat niet op in de buurt van badkuipen, wasbakken of andere houders voor water.



## **WAARSCHUWING** **voor elektrische schokken:**

- Wanneer het apparaat per ongeluk in het water valt, haal dan meteen de voedingsadapter uit het stopcontact.
- Het apparaat op een koele en droge plaats opladen.



## **WAARSCHUWING** **voor elektrische schokken:**

- Het apparaat is bedoeld om te worden gebruikt met een zeer lage veiligheidsspanning. Uitsluitend aansluiten op een stroomtoevoer die overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
- Als de aansluitkabel van dit apparaat is beschadigd, dient deze te worden vervangen met een speciale aansluitkabel die verkrijgbaar is bij de fabrikant.



## **WAARSCHUWING**

### **voor elektrische schokken:**

- Vervang geen van de onderdelen. Geen wijzigingen aanbrengen. Risico op elektrische schok!



## **WAARSCHUWING: Risico op letsels!**

- Gebruik het apparaat niet als de scheerkop, de scheerbladen, de scheerfolie of elk van de andere onderdelen zijn beschadigd!
  - Verwijder een opzetstuk nooit tijdens de werking!
- 
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen, vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen met onvoldoende ervaring en gebrek aan kennis, indien zij onder toezicht staan of onderricht zijn in de gevaren met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en deze begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- Geen voedingsadapter behalve de meegeleverde adapter gebruiken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor haar op het hoofd, gezicht en lichaam.

#### Overzicht van de bedieningselementen/ Omvang van de levering

- 1 Lichaamshaartrimmer opzetstuk
- 2 Apparaat
- 3 Aan/uit-schakelaar I/O
- 4 Laadindicator
- 5 Scheeropzetstuk
- 6 Stand/laadstation
- 7 Precisie tondeuse
- 8 Neus- en oorhaartrimmer opzetstuk
- 9 Baard/haartrimmer opzetstuk
- 10 Instelbare kam opzetstuk (ongeveer 8 - 14 mm in 4 stappen)
- 11 Opzetstuk voor lang haar

#### **Geen afbeelding:**

Voedingsadapter

Reinigingsborsteltje

## Het apparaat opladen

- Het apparaat uitschakelen. Zet de schakelaar in de "0" stand.
- Sluit de voedingsadapter aan met een van de onderstaande stekkingangen.
  - De ingang aan de onderkant van het apparaat.
  - U kunt het apparaat ook op de oplader plaatsen. De stekkingang is aan de achterkant.
- Steek de stekker van de voedingsadapter in een stopcontact.
- De indicatie-LED blijft tijdens het opladen rood branden.
- Het apparaat voor gebruik 12 uur opladen.

### **OPMERKING:**

- De oplaadindicator geeft **niet** het oplaadniveau van de oplaadbare batterij aan.
- Gebruik met alleen netvoeding is niet mogelijk.
- Na het eerste gebruik, laad de batterij niet langer dan 12 uur op.

### **LET OP:**

Na 12 uur opladen uit het stopcontact verwijderen.

### **OPMERKING over de levensduur van oplaadbare batterijen:**

U kunt de levensduur van oplaadbare batterijen verlengen door de onderstaande aanwijzingen op te volgen:

- Alleen opladen als de batterij bijna leeg is.
- De batterij niet langer dan 12 uur opladen.
- De batterij opladen bij een temperatuur van minimaal 0 °C en maximaal + 40 °C graden.

## Het apparaat gebruiken

### In- en uitschakelen

Schuif de schakelaar (3) omhoog of omlaag om het apparaat in of uit te schakelen.

### Opzetstukken aanbrengen en verwijderen

#### **WAARSCHUWING:**

Het apparaat altijd uitschakelen voordat u opzetstukken of accessoires aanbrengt of verwijdert!

- U kunt elk opzetstuk verwijderen door deze linksom te draaien en eraf te trekken.

- Als u een opzetstuk plaatst, let dan op de markeringen op het hulpstuk en het apparaat. Plaats het opzetstuk en draai het rechtsom tot het op zijn plaats klikt.
- Om het **kam opzetstuk** (10) op de **baard/haartrimmer** (9) te plaatsen, doet u het volgende: Schuif de bladen van de scheerkop in de tanden van het kam opzetstuk. Druk het opzetstuk stevig op de scheerkop. Deze moet hoorbaar op zijn plaats klikken.
- Om het kam opzetstuk te verwijderen, drukt u op de vergrendeling tot deze loskomt.
- Plaats het **opzetstuk voor lang haar** (11) op de **lichaamshaartrimmer** (1), leg het kleine nokje tegenover de opening in de lichaamshaartrimmer. Druk het opzetstuk naar beneden, zodat het op zijn plaats klikt.
- Om het opzetstuk voor lang haar te verwijderen, drukt u een van de buitenste nokjes omhoog.

 **LET OP:**

Druk de middelste nokjes niet omhoog. Deze kunnen buigen of afbreken.

## Haar en baard trimmen

 **WAARSCHUWING: Risico op letsels!**

Druk de kop van de baard/haartrimmer niet te hard op de huid.

 **OPMERKING:**

Trim alleen droog haar en droge baard.

1. Plaats de baard/haartrimmer op het apparaat.
2. Bevestig het kam opzetstuk. Kies een snijlengte.

- Om de snijlengtes te kiezen drukt u de op de vergrendelknop bovenop de zijkant van het kam opzetstuk.
- De lengte instellingen zijn aangegeven links van de vergrendelknop.

Stand	Snijlengte in mm
1	ong. 8
2	ong. 10
3	ong. 12
4	ong. 14

3. Het apparaat inschakelen.
4. Begin met de langste knip-instelling en knip het haar in stappen tot de gewenste lengte.
5. Schakel het apparaat uit voordat u het kam opzetstuk van de trimmer verwijdert.



## Contour en nekhaar scheren

- Gebruik de baard/haar trimmer zonder het kam opzetstuk en draai het apparaat om.
- Met de scheerkop kan de rand van de baard nauwkeurig weggeschoren worden en de haarlijn in de nek kan ook geschoren worden.
- Op lastig bereikbare plaatsen kunt u de precisie tondeuse gebruiken.

## Precisie tondeuse (7)

Gebruik de precisie tondeuse wanneer u precieze contouren wilt knippen. Deze is vooral geschikt voor gebruik op de bovenlip, de wenkbrauwen en langs de kaak.

## Het scheeropzetstuk gebruiken

Het scheeropzetstuk is speciaal ontworpen om baard, snor en bakkebaarden te scheren.

1. Bevestig het scheeropzetstuk (5) op het apparaat.
2. Het apparaat inschakelen.
3. Het apparaat zodanig vasthouden dat het scheeropzetstuk licht contact met het gezicht maakt in een hoek van 45 graden.

## Neus- en oorhaar verwijderen

### **WAARSCHUWING: Risico op letsels!**

- Verwijder alleen haar dat uitsteekt van neusgat/oor.
- Het apparaat nooit met kracht in het neusgat/oor drukken. U kunt zichzelf pijn doen als de scheerkop te diep ingestoken wordt!

1. Plaats de neushaar/oorhaartrimmer op het apparaat.
2. Het apparaat inschakelen.
3. De punt van de scheerkop voorzichtig in het neusgat of oor steken en dan weer verwijderen.

## Lichaamshaar verwijderen

### **WAARSCHUWING: Risico op letsels!**

- Verwijder alleen lichaamshaar lager dan de nek met dit opzetstuk.
- Wees met name voorzichtig bij het scheren in de omgeving van pukkels!
- In het geval van eczeem, ontstoken huid of wonden, adviseren wij dat u het lichaamshaar niet scheert totdat de symptomen zijn verdwenen.

**⚠ WAARSCHUWING: Risico op letsels!**

- Het blad van de lichaamshaar trimmer niet te hard op de huid drukken!

**ℹ Praktische tips voor optimale resultaten met de trimmer:**

- Trimmen is het makkelijkst met droog haar en droge huid. Gebruik geen scheerzeep of gel.
- Gebruik geen huidverzorgingsproducten voordat u het apparaat gebruikt.
- Kam het haar in de richting waarin het groeit.
- Haar langer dan 10 mm dient eerst korter gemaakt te worden. Dit maakt het afscheren later eenvoudiger.

1. Bevestig de lichaamshaartrimmer op het apparaat.
2. Plaats het opzetstuk voor lang haar wanneer u uw haar op een gelijke lengte van ong. 3 mm wilt trimmen.
3. Het apparaat inschakelen.
4. Druk zacht de platte kant van het opzetstuk voor lang haar op uw huid.
5. Beweeg de trimmer langzaam en tegen de groeirichting door uw haar.
6. Als er teveel haar in het opzetstuk voor lang haar zit, zet het apparaat dan uit. Verwijder het opzetstuk voor lang haar. Verwijder de haren met het reinigingsborstelje.
7. Om het haar helemaal te knippen, gebruikt u de lichaamshaar trimmer zonder het opzetstuk voor lang haar. Rek de huid op met uw vrije hand.

**ℹ OPMERKING:**

Voorkom het gebruik van huid-irriterende middelen zoals op alcohol gebaseerde deodorant, meteen na het scheren.

**De bewerking voltooien**

Schakel het apparaat uit.

# Reiniging

NL



## WAARSCHUWING:

- Schakel het apparaat uit en koppel de voedingsadapter los van de stroomtoevoer voor het reinigen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water!
- Dompel de voedingsadapter niet onder in water!



## LET OP:

- Geen stalen borstels of schurende materialen gebruiken.
- Geen scherpe of agressieve reinigingsmiddelen gebruiken.
- De scheerfolie van de lichaamshaar trimmer en het scheerapparaat mag **niet** met het reinigingsborsteltje worden gereinigd.
- Gebruik het reinigingsborsteltje om na gebruik haar te verwijderen.
- Reinig het apparaat met een bevochtigde doek indien nodig.
- Veeg de voedingsadapter altijd af met een droge doek.

## Opzetstukken

- Verwijder het opzetstukken.
- Reiniging de opzetstukken onder warm stromend water, door gebruik te maken van het meegeleverde reinigingsborsteltje.
- De scheerkop van de lichaamshaar trimmer kan worden verwijderd voor makkelijker schoonmaken. Bij het terugplaatsen van de scheerkop zal deze hoorbaar vastklikken.
- De scheerkop van het scheeropzetstuk kan worden verwijderd. Houd de behuizing vast en trek de scheerkop er voorzichtig af.
- Spoel de scheerkop onder warm stromend water.
- Reinig de scheerbladen met het reinigingsborsteltje.

- Laat de gereinigde onderdelen goed drogen.
- Verbind de scheerkop vervolgens weer met het scheeropzetstuk. Deze moet aan beide zijden op zijn plaats klikken. Let op de vorm van de behuizing.
- Regelmatig 1-2 druppels zuurvrije, harsvrije olie op de scheerbladen van de opzetstukken aanbrengen. (1, 5, 7).

## Opslaan

- Reinig het apparaat zoals beschreven en laat het drogen.
- Wij raden aan het apparaat in de originele verpakking op te bergen wanneer u het voor langere tijd niet gebruikt.
- Berg het apparaat altijd op buiten bereik van kinderen en op een droge, goed geventileerde plek.

## Technische gegevens

Model:..... PC-BHT 3015  
 Nettogewicht: .....ong. 119 g  
 Graad van beveiliging tegen vloeistoffen:..... IPX5\*  
 Beschermingsklasse:..... III  
 Voeding: ..... DC 3,6 V

### Voedingsadapter

Beschermingsklasse:..... II  
 Voeding: ..... AC 100 - 240 V, 50/60 Hz, 0,2 A  
 Vermogen: ..... DC 3,6 V, 200 mA

**Batterij:**..... 2 x 1,2 V, 600 mAh, NiMH  
 Werkingstijd:..... tot 50 minuten  
 Laadtijd:..... 12 uur

\* Dit apparaat voldoet aan IPX5. Dit houdt in dat het bestand is tegen normale waterstralen.

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.

## Verwijdering

### Verwijderen/weggooiën van oplaadbare batterijen



Het apparaat bevat een oplaadbare batterij. Batterijen/accu's dienen niet weggegooid te worden met het normale huisafval.

De batterijen/accu's moeten worden verwijderd alvorens het product weg te gooien. Neem contact op met bevoegd personeel.

Informatie over waar accu's/batterijen kunnen worden afgevoerd kan bij uw gemeente worden verkregen.

NL

### Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"



Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere werkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

## Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous espérons qu'il vous apportera satisfaction.

### Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

F



#### **AVERTISSEMENT :**

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.



**ATTENTION :** Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.



**NOTE :** Attire votre attention sur des conseils et informations.

## Sommaire

Liste des différents éléments de commande.....	3
Notes générales.....	30
Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil.....	31
Liste des différents éléments de commande/ Contenu de la livraison.....	34
Chargement de l'appareil.....	35
Utilisation de l'appareil.....	35
Nettoyage.....	39
Stockage.....	40
Données techniques.....	40
Élimination.....	41

## Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- L'adaptateur électrique ne convient que pour une utilisation dans des pièces sèches.

- Vérifiez que le courant de sortie, la tension et la polarité de l'adaptateur électrique correspondent aux informations sur l'appareil branché !
- Ne touchez pas l'adaptateur électrique branché avec des mains humides !
- En cas de nettoyage, débranchez l'appareil de l'adaptateur électrique.
- Assurez-vous que le câble de l'adaptateur électrique ne soit pas entortillé, coincé, bloqué par un obstacle ou en contact avec des sources de chaleur.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique endommagé.
- Ne réparez pas l'adaptateur vous-même, mais consultez un spécialiste autorisé.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

**AVERTISSEMENT :**

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement** !

## Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

**AVERTISSEMENT d'électrocution :**

- Gardez l'appareil au sec !
- Conservez l'adaptateur électrique au sec.
- Ne pas charger l'appareil à proximité de baignoires, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.



### **AVERTISSEMENT d'électrocution :**

- Si l'appareil tombait par accident dans l'eau, débranchez l'adaptateur électrique de la prise murale immédiatement.
- Charger l'appareil dans un endroit froid et sec.

F



### **AVERTISSEMENT d'électrocution :**

- L'appareil est conçu pour une utilisation avec une très basse tension de sécurité. Branchez uniquement à une alimentation conforme aux caractéristiques inscrites sur la plaque signalétique.
- Si le câble de connexion de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble de connexion spécial disponible auprès du fabricant ou de son service client.





### **AVERTISSEMENT d'électrocution :**

- Ne pas remplacer les pièces. Ne pas effectuer de modifications. Risque de choc électrique !



### **AVERTISSEMENT : Risque de blessures !**

- N'utilisez pas l'appareil si la tête de rasage, les lames ou les feuilles de l'une des pièces jointes a été endommagé !
- Ne démontez jamais un accessoire lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement !
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants, dès l'âge de 8 et aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes ayant une expérience insuffisante et le manque de connaissances si elles sont supervisées ou ont été formées et comprennent les risques encourus concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil.

F

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.
- N'utilisez pas un adaptateur électrique autre que celui fourni.
- Utilisez uniquement l'appareil pour couper les cheveux, les poils du visage et les poils corporels.

#### **Liste des différent éléments de commande/ Contenu de la livraison**

- 1 Accessoire de tondeuse corporelle
- 2 Appareil
- 3 Interrupteur marche/arrêt I/O
- 4 Témoin de charge
- 5 Accessoire de rasoir
- 6 Poste de charge/Support
- 7 Tondeuse de précision
- 8 Accessoire de la tondeuse oreilles/nez
- 9 Accessoire de taille de barbe / de poils
- 10 Accessoire de peigne réglable (8 - 14 mm en 4 étapes environ)
- 11 Accessoire pour poils longs

#### **Pas d'illustration :**

Adaptateur électrique  
Brosse de nettoyage

## Chargement de l'appareil

- Éteindre l'appareil. Amenez le commutateur dans la position « 0 ».
- Brancher l'adaptateur avec l'une des fiches suivantes.
  - Directement dans la fiche située au bas de l'appareil.
  - Ou bien placer l'appareil sur la station de chargement. La fiche se trouve à l'arrière.
- Brancher la prise de l'adaptateur dans une prise murale.
- Le voyant lumineux reste rouge pendant la mise en charge.
- Avant la première utilisation, charger l'appareil pendant 12 heures.

F

### NOTE :

- Le voyant de charge n'indique **pas** l'état de chargement de la batterie.
- Le fonctionnement directement sur le secteur n'est pas possible.
- Après première utilisation, ne chargez pas la batterie pendant plus de 12 heures d'un coup.

### ATTENTION :

Au bout de 12 heures, toujours débrancher le chargeur du secteur.

### NOTE sur batterie rechargeable longue durée

Voici quelques conseils pour prolonger la durée de vie de la batterie rechargeable :

- Ne recharger que lorsque la batterie est presque vide.
- Ne pas charger pendant plus de 12 heures.
- Charger l'appareil à des températures comprises entre 0 ° et + 40 °C.

## Utilisation de l'appareil

### Allumer et éteindre

Faites coulisser l'interrupteur (3) pour mettre l'appareil en marche.

### Fixer et retirer les accessoires

### AVERTISSEMENT :

Éteignez toujours l'appareil avant de fixer un équipement ou un accessoire !

- Vous pouvez retirer l'accessoire en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et en tirant dessus.

- Lorsque vous installez un accessoire, faites particulièrement attention aux marques présentes sur l'accessoire et l'appareil. Installez l'accessoire et faites-le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'emboîte.
- Pour installer le **peigne** (10) sur la **tondeuse à barbe / poils** (9) suivez les étapes suivantes : Faites glisser les lames de la tête de rasage dans les pointes du peigne. Pressez sur l'accessoire jusqu'à ce qu'il soit fermement installé. Il doit s'emboîter avec un déclic.
- Pour retirer le peigne, appuyez sur le loquet jusqu'à ce qu'il se libère.
- Pour attacher l'accessoire pour **poils longs** (11) à la tondeuse **corporelle** (1), alignez le petit onglet dans le logement présent sur la tondeuse corporelle. Appuyez sur l'accessoire jusqu'à ce qu'il s'emboîte.
- Pour retirer l'accessoire pour poils longs, appuyez sur les dents extérieures, vers le haut.



#### ATTENTION :

N'appuyez pas sur les dents du milieu. Ces dernières pourraient plier ou casser.

### Couper les cheveux et la barbe



#### AVERTISSEMENT : Risque de blessures !

Ne pas appuyer la tête de la tondeuse à cheveux / à poils trop fort sur la peau.



#### NOTE :

Ne couper que des cheveux secs avec cet appareil.

1. Installez l'accessoire à barbes / à poils sur l'appareil.
2. Installez le peigne. Sélectionner une longueur de coupe.
  - Pour sélectionner une longueur de coupe, appuyez et poussez sur le bouton de verrouillage présent sur le dessus du peigne.
  - Les indicateurs de longueur sont indiqués sur le côté gauche du bouton de verrouillage.
3. Allumez l'appareil.
4. Commencez avec le réglage de coupe le plus long et coupez vos poils progressivement jusqu'à la longueur souhaitée.
5. Éteignez l'appareil avant de retirer l'accessoire de peigne de la tondeuse.

Réglage	Longueur de coupe en mm
1	env. 8
2	env. 10
3	env. 12
4	env. 14

## Contour et rasage du cou

- Utilisez la tondeuse à barbe/poils sans le peigne et retournez l'appareil.
- La tête de rasage permet de tailler avec précision les contours de la barbe, ainsi que la ligne de cheveux sur le cou.
- Pour les régions difficiles à atteindre, vous pouvez utiliser la tondeuse de précision.

## Tondeuse de précision (7)

Utilisez la tondeuse de précision si vous souhaitez couper des contours précis. Ceci est spécialement pratique pour la lèvre supérieure, les sourcils et le long de la mâchoire.

## Utiliser l'accessoire de rasoir

L'accessoire de rasoir a été spécialement conçu pour raser de près la barbe, la moustache et les pattes.

1. Fixez l'accessoire de rasoir (5) à l'appareil.
2. Allumez l'appareil.
3. Maintenez l'appareil de manière à ce que l'accessoire de rasoir touche légèrement la peau à un angle de 45 degrés.

## Retirer les poils des oreilles/du nez



### AVERTISSEMENT : Risque de blessures !

- Enlevez uniquement les poils qui dépassent des narines/des lobes d'oreilles.
- N'introduisez jamais l'appareil dans une narine/un lobe d'oreille en forçant. Vous pouvez vous blesser si la tête de rasage est trop enfoncée !

1. Attacher la tondeuse pour poils d'oreilles et du nez sur l'appareil.
2. Allumez l'appareil.
3. Insérez soigneusement l'extrémité de la tête de rasoir dans une narine ou un lobe d'oreilles et enlevez-la à nouveau.

## Tondre les poils corporels



### AVERTISSEMENT : Risque de blessures !

- Coupez les poils situés sous le niveau du cou à l'aide de cet accessoire.
- Soyez particulièrement vigilant lorsque vous tondez autour des grains de beauté !

**⚠ AVERTISSEMENT : Risque de blessures !**

- En cas d'exéma, de réactions inflammatoires ou de blessures, nous vous conseillons de vous abstenir de tondre les poils corporels jusqu'à ce que les symptômes aient disparu.
- N'appliquez que légèrement la lame de la tondeuse pour poils corporels sur la peau !

F

**i Conseils pratiques pour de meilleurs résultats de coupe :**

- Cela est plus facile sur une peau et des poils secs. Ne pas utiliser crème ni de gel de rasage.
  - Avant d'utiliser l'appareil, n'utilisez aucun produit de soin de la peau.
  - Peignez les poils dans le sens de la pousse.
  - Il est conseillé de tailler les poils plus longs que 10 mm avant de commencer. Cela rend le processus de rasage plus facile par la suite.
1. Placez la tondeuse pour poils corporels sur l'appareil.
  2. Installez l'accessoire pour poils longs si vous souhaitez tailler les poils de manière égale à une longueur de 3 mm environ.
  3. Allumez l'appareil.
  4. Pressez légèrement le côté plat de l'accessoire pour poils longs sur votre peau.
  5. Déplacez l'accessoire doucement dans le sens inverse de la pousse des poils.
  6. Si trop de poils s'accumulent dans l'accessoire, éteignez l'appareil. Retirez l'accessoire pour poils longs. Retirez les poils avec la brosse de nettoyage.
  7. Pour raser les poils complètement, utilisez la tondeuse corporelle sans l'accessoire pour poils longs. Étirez la peau avec votre autre main.

**i NOTE :**

Évitez l'utilisation de substances irritantes pour la peau, tels que les déodorants à base d'alcool, immédiatement après l'épilation.

**Terminer**

Éteignez l'appareil.

# Nettoyage



## AVERTISSEMENT :

- Mettez l'appareil hors tension et débranchez l'adaptateur secteur de la prise électrique lors du nettoyage.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau !
- Ne plongez pas l'adaptateur secteur dans l'eau !

F



## ATTENTION :

- Ne pas utiliser une brosse métallique ni autre abrasifs.
- Ne pas utiliser d'outil pointu ni de produit nettoyant abrasif.
- Les éléments de rasage de la tondeuse corporelle et du rasoir **ne** sont **pas** lavables avec la brosse de nettoyage.
- Utiliser la brosse de nettoyage pour retirer les cheveux restés sur l'appareil après utilisation.
- Nettoyer la surface de l'appareil avec un chiffon humide si nécessaire.
- Toujours nettoyer l'adaptateur électrique avec un chiffon sec.

## Accessoires

- Retirer les accessoires.
- Nettoyez l'accessoire à l'eau courante, en utilisant la brosse de nettoyage incluse.
- La tête de rasage de la tondeuse corporelle est amovible pour un lavage plus aisé. Lorsque vous remettez la tête de rasage en place, elle s'enclenche avec un déclic.
- La tête de rasage du rasoir peut être enlevée. Tenez le boîtier de la tondeuse et tirez sur la tête de rasage avec précautions.
- Rincez la tête de rasage sous l'eau chaude.
- Nettoyez les lames de rasage avec la brosse de nettoyage.
- Laissez sécher les pièces.

- Remontez ensuite la tête de rasage à la tondeuse. Il doit s'emboîter de chaque côté. Remarquez la forme du boîtier.
- Appliquez régulièrement 1 à 2 gouttes d'huile non résineuse et sans acide sur les lames de coupe des accessoires (1, 5, 7).

## Stockage

- Nettoyez l'appareil comme il est décrit et laissez-le sécher.
- Nous vous recommandons de conserver l'appareil dans son emballage d'origine si vous ne l'utilisez pas pendant longtemps.
- Conservez toujours l'appareil hors de portée des enfants dans un endroit sec et bien aéré.

F

## Données techniques

Modèle : ..... PC-BHT 3015  
 Poids net : ..... env. 119g  
 Degré de protection contre les liquides : ..... IPX5\*  
 Classe de protection : ..... III  
 Entrée : ..... CC 3,6V

### Adaptateur électrique

Classe de protection : ..... II  
 Entrée : ..... CA 100 - 240V, 50/60 Hz, 0,2 A  
 Sortie : ..... CC 3,6V, 200 mA

**Batterie :** ..... 2 x 1,2V, 600 mAh, NiMH  
 Temps de fonctionnement : ..... 50 minutes max.  
 Temps de charge : ..... 12 heures

\* Cet appareil est conforme à la norme IPX5. Cela signifie que l'appareil est protégé contre les jets d'eau normaux.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.



## Élimination

### Retrait / Mise au rebut des batteries rechargeables



L'appareil contient une batterie rechargeable. Les batteries / accumulateurs (batteries rechargeables) usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

La batterie doit être enlevée avant que l'appareil ne soit recyclé. Contactez un technicien qualifié.

Vous pouvez demander à votre municipalité où sont les sites de collecte pour batteries / accumulateurs.

F

### Signification du symbole « Élimination »



Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

## Manual de instrucciones

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute con el uso de este aparato.

### Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:



#### **AVISO:**

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.



**ATENCIÓN:** Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

**E**



**NOTA:** Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

## Índice

Indicación de los elementos de manejo .....	3
Notas generales .....	42
Instrucciones especiales de seguridad para el aparato .....	43
Indicación de los elementos de manejo /Contenido en la entrega .....	46
Cargar del dispositivo .....	47
Utilización del dispositivo .....	47
Limpieza .....	51
Almacenamiento .....	52
Datos técnicos .....	52
Eliminación .....	53

## Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional.
- El adaptador de corriente solo debe utilizarse en habitaciones secas.
- ¡Compruebe que la corriente de salida, el voltaje y la polaridad del adaptador de corriente coinciden con la información del aparato conectado!

- ¡No toque un adaptador de corriente conectado con las manos mojadas!
- Cuando sea necesario realizar una limpieza, desconecte el aparato del adaptador de corriente.
- Asegúrese de que el cable del adaptador de corriente no se doble, se anude, sea atropellado o entre en contacto con fuentes de calor.
- No utilice un adaptador de corriente dañado.
- No repare el aparato usted mismo. Acuda a un especialista autorizado.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

**AVISO:**

No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!

**E**

## Instrucciones especiales de seguridad para el aparato



### AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica:

- ¡Mantenga limpio el aparato!
- Mantenga seco el adaptador de corriente.
- No cargue el dispositivo cerca de una bañera, lavabo u otro recipiente que contenga agua.



### **AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica:**

- Si el aparato se cae accidentalmente en agua, desconecte inmediatamente el adaptador de alimentación de la toma de pared.
- Cargue la unidad en un lugar fresco y seco.

E



### **AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica:**

- El dispositivo está diseñado para ser utilizado con voltaje extra bajo de seguridad. Conecte el dispositivo solamente a una fuente de alimentación conforme a las especificaciones de la etiqueta de clasificación.



## **AVISO de precaución contra la sacudida eléctrica:**

- Si el cable de alimentación está dañado, debe cambiarlo por un cable específico que le podrá proporcionar el fabricante o su agente de servicio.
- No sustituya ninguna pieza. No realice ninguna modificación. ¡Riesgo de descarga eléctrica!

E



## **¡AVISO: Riesgo de lesiones!**

- No utilice el dispositivo si los cabezales, las cuchillas o las láminas de los accesorios están dañadas.
- No extraiga nunca un accesorio durante el su uso.
- Este dispositivo puede ser usado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas con experiencia

inadecuada y falta de conocimientos, si son supervisadas o reciben formación y comprenden los riesgos implícitos en el uso seguro del aparato.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
  - La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
- E**
- No utilice ningún otro adaptador de corriente aparte del suministrado.
  - Use el dispositivo exclusivamente para recortar pelo de la cabeza, vello facial y vello corporal.

#### **Indicación de los elementos de manejo/ Contenido en la entrega**

- 1 Accesorio recortador de vello corporal
- 2 Aparato
- 3 Interruptor encendido / apagado I / 0
- 4 Testigo indicador de carga
- 5 Accesorio de afeitado
- 6 Soporte / Estación de carga
- 7 Recortador de precisión
- 8 Accesorio de recorte de vello de nariz / oído
- 9 Accesorio de corte de barba / cabello
- 10 Accesorio de peine ajustable (aprox. 8 - 14 mm en 4 pasos)
- 11 Accesorio para vello largo

### No mostrada:

Adaptador de corriente

Cepillo de limpieza

## Cargar el dispositivo

- Apague el dispositivo. Ponga el interruptor en posición "0".
- Conecte el adaptador de alimentación con una de las tomas siguientes.
  - La toma directamente en el extremo inferior de la unidad.
  - Alternativamente, coloque la unidad en la estación de carga. La toma está en la parte posterior.
- Conecte el adaptador de alimentación a una toma de corriente.
- El testigo rojo permanecerá rojo durante el proceso de carga.
- Cargue la unidad antes del primer uso durante 12 horas.

E

### **NOTA:**

- El indicador de carga **no** indica el estado de carga de la batería recargable.
- No es posible el funcionamiento enchufado a la red.
- Después del uso inicial, no cargue la batería más de 12 horas seguidas.

### **ATENCIÓN:**

Pasadas 12 horas, desconecte siempre la unidad de la alimentación.

### **NOTA sobre la vida útil de la batería recargable**

Puede alargar la vida útil de la batería recargable siguiendo estos pasos:

- Cargue solamente cuando la batería esté casi totalmente gastada.
- No cargue durante más de 12 horas.
- Cargue la unidad a temperaturas entre 0° y 40°C.

## Utilización del dispositivo

### Encender y apagar

Deslice el interruptor (3) para encender el dispositivo.

### Poner y quitar accesorios

### **AVISO:**

Apague siempre el dispositivo antes de colocar accesorios o complementos.

- Puede sacar un accesorio girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj y tirando de él.
- Cuando coloque un accesorio, preste atención a las marcas del accesorio y el aparato. Coloque el accesorio y girelo en sentido de las agujas del reloj hasta que encaje en posición.
- Para colocar el **accesorio de peine** (10) en el **recortador de barba / cabello** (9), realice lo siguiente: Deslice las cuchillas del cabezal de afeitado dentro de los picos del accesorio de peine. Presione fuertemente el accesorio sobre el cabezal de afeitado. Debe oírse un clic cuando encaja en su sitio.
- Para quitar el accesorio de peine, presione el bloqueo de captura hasta que se desacople.
- Para instalar el **accesorio para vello largo** (11) en el **recortador de vello corporal** (1), alinee la pequeña muesca con la ranura del recortador de vello corporal. Presione el accesorio hacia abajo hasta que encaje en posición.
- Para retirar el accesorio para vello largo, presione una de las ranuras exteriores hacia arriba.

**ATENCIÓN:**

No presione las ranuras centrales. Podrían doblarse o romperse.

**Cortar el pelo y la barba****AVISO: ¡Riesgo de lesiones!**

No presione el cabezal de afeitado del recortador de barba / cabello con demasiada firmeza contra la piel.

**NOTA:**

Corte exclusivamente pelo seco con este aparato.

1. Ponga el recortador de barba / cabello en el aparato.
2. Instale el accesorio de peine. Seleccione la longitud de corte.
  - Para seleccionar las longitudes de corte, presione el botón de bloqueo de la parte superior del accesorio de peine.
  - Las posiciones de longitud están marcadas a la izquierda del botón de bloqueo.
3. Encienda el dispositivo.

Posición	Longitud de corte en mm
1	aprox. 8
2	aprox. 10
3	aprox. 12
4	aprox. 14



4. Comience con el corte más largo y recorte la perilla, las patillas o toda la barba paso a paso a la longitud deseada.
5. Apague el dispositivo antes de sacar el accesorio de peine del recortador.

### **Definición y afeitado de la nuca**

- Use el recortador de barba/cabello sin accesorio de peine y gire el aparato.
- El cabezal de afeitado permite perfilar con precisión el contorno de la barba, así como un afeitado limpio de la línea del pelo en el cuello.
- En lugares difíciles de alcanzar puede usar el recortador de precisión.

### **Recortador de precisión (7)**

Use recortador de precisión si desea cortar contornos precisos. Es especialmente adecuado para uso en el labio superior, las cejas y por la mandíbula.

E

### **Uso del accesorio de afeitado**

El accesorio de afeitado se ha diseñado especialmente para un afeitado de barba, bigote y patillas apurado.

1. Coloque el accesorio de afeitado (5) en el dispositivo.
2. Encienda el dispositivo.
3. Aguante el dispositivo de modo que el accesorio de afeitado contacte suavemente con la cara en un ángulo de 45 grados.

### **Eliminación de pelo de nariz/orejas**

#### **AVISO: ¡Riesgo de lesiones!**

- Elimine exclusivamente el pelo que sobresalga de la nariz/oreja.
- No empuje nunca el dispositivo en la nariz/oreja con fuerza. ¡Podría herirse si el cabezal de afeitado se inserta demasiado profundo!

1. Conecte el recortador de pelo de nariz/pelo de oreja al aparato.
2. Encienda el dispositivo.
3. Introduzca cuidadosamente la punta del cabezal de corte en la nariz u oreja y sáquelo de nuevo.

### **Corte de vello corpora**

#### **AVISO: ¡Riesgo de lesiones!**

- Elimine solamente vello corporal por debajo de la nuca con este accesorio.

**⚠ AVISO: ¡Riesgo de lesiones!**

- ¡Tenga especial cuidado al cortar alrededor de lunares!
- En caso de eczema, reacciones de inflamación dérmica o heridas, recomendamos que evite afeitarse hasta que desaparezcan los síntomas.
- ¡Presione levemente la hoja del recortador de vello corporal contra la piel!

**ℹ Recomendaciones prácticas para un corte óptimo:**

- El corte es más sencillo con la piel y el cabello secos. No use espuma ni gel para afeitado.
- Antes de usar el dispositivo, no use productos de cuidado corporal.
- Peine el pelo en la dirección de crecimiento.
- El vello más largo de 10 mm debe acortarse primero. Así facilita su afeitado posterior.

E

1. Coloque el recortador de vello corporal sobre el dispositivo.
2. Ponga el accesorio para vello largo si desea recortar homogéneamente el vello a una longitud de aproximadamente 3 mm.
3. Encienda el dispositivo.
4. Presione ligeramente el lado plano del accesorio para vello largo contra la piel.
5. Mueva lentamente el recortador en sentido contrario a la dirección de crecimiento del vello.
6. Si el accesorio para vello largo acumula demasiado vello, apague el aparato. Saque el accesorio para vello largo. Elimine el vello con el pincel.
7. Para acortar por completo el vello, use el recortador de vello corporal sin el accesorio para vello largo. Estire la piel con la mano que tenga libre.

**ℹ NOTA:**

Evite utilizar sustancias irritantes como desodorantes con base de alcohol directamente después de eliminar el vello.

**Terminar el uso**

Apague el dispositivo.

# Limpieza



## AVISO:

- Apague el dispositivo y desconecte el adaptador de corriente de la fuente de alimentación durante la limpieza.
- ¡No sumerja el aparato en agua!
- No sumerja el adaptador de corriente en agua.

E



## ATENCIÓN:

- No use cepillos metálicos ni otros abrasivos.
- No use agentes limpiadores puntiagudos ni abrasivos.
- Las protecciones de afeitado del recortador de vello corporal y la afeitadora no pueden limpiarse con el pincel.
- Use el cepillo de limpieza para eliminar el pelo restante después del uso.
- Limpie el chasis con un trapo ligeramente humedecido si es necesario.
- Limpie siempre el adaptador de corriente con un paño seco.

## Accesorios

- Quite los accesorios.
- Limpie los accesorios con agua corriente y templada y el cepillo que se incluye.
- El cabezal de afeitado del recortador de vello corporal puede retirarse para limpiarlo mejor. Cuando vuelva a colocar el cabezal de afeitado, encajará de forma audible en posición.
- Es posible extraer el cabezal de afeitado del accesorio de afeitado. Aguante el chasis y tire cuidadosamente del cabezal de afeitado.
- Enjuague el cabezal de afeitado con agua corriente.
- Limpie las cuchillas con el cepillo.
- Deje secar las piezas mojadas.

- Vuelva a colocar el cabezal de afeitado al accesorio. Debe hacer clic en el sitio en ambos lados. Preste atención a la forma del chasis.
- Aplique regularmente 1-2 gotas de aceite no resinoso y libre de ácido a las cuchillas de afeitado de los accesorios (1, 5, 7).

## Almacenamiento

- Limpie el aparato tal como se describe y deje que se seque.
- Le recomendamos que guarde el aparato en el embalaje original si no va a utilizarlo durante un largo período de tiempo.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños en un lugar seco y bien ventilado.

## E

## Datos técnicos

Modelo: ..... PC-BHT 3015

**Peso neto:** ..... aprox. 119g

Grado de protección frente a líquidos: ..... IPX5\*

Clase de protección: ..... III

Entrada: ..... CC 3,6V

### Adaptador de corriente

Clase de protección: ..... II

Entrada: ..... CA 100 - 240V, 50/60 Hz, 0,2 A

Salida: ..... CC 3,6V, 200 mA

**Batería:** ..... 2 x 1,2V, 600 mAh, NiMH

Tiempo de funcionamiento: ..... 50 minutos máx.

Tiempo de carga: ..... 12 horas

\*Este dispositivo cumple con IPX5. Es decir, que el dispositivo está protegido contra los chorros de agua normales.

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p. ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

## Eliminación

### Desmontaje/desecho de baterías recargables



La unidad contiene una batería recargable. Las baterías/acumuladores usados (baterías recargables) no se corresponden con los residuos domésticos.

La batería debe retirarse antes de reciclar el producto. Contacte con personal cualificado.

Puede obtener información del lugar de eliminación de baterías/acumuladores de su autoridad local o municipal.

### Significado del símbolo “Cubo de basura”



Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

E

## Istruzioni per l'uso

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Desideriamo che tu abbia una bella esperienza con quest'apparecchio.

### Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

 **AVVISO:** Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

 **ATTENZIONE:** Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

 **NOTA:** Mette in risalto consigli ed informazioni.

## Indice

I	Elementi di comando .....	3
	Note generali .....	54
	Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio .....	55
	Elementi di comando/Nella fornitura.....	58
	Caricamento dell'unità .....	58
	Usando il dispositivo .....	59
	Pulizia .....	62
	Conservazione .....	64
	Dati tecnici .....	64
	Smaltimento .....	65

## Note generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.

- L'adattatore è adatto solo all'uso in ambienti asciutti.
- Verificare se la corrente in uscita, la tensione e la polarità dell'adattatore corrispondano alle informazioni sul dispositivo connesso!
- Non toccare l'adattatore con mani bagnate!
- Se necessario durante la pulizia scollegare il dispositivo dall'adattatore.
- Verificare che il cavo dell'adattatore non sia piegato, schiacciato, o a contatto con fonti di calore.
- Non usare un adattatore danneggiato.
- Non riparare da soli il dispositivo, ma contattare un tecnico qualificato.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

**AVVISO:**

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

## Avvertenze speciali di sicurezza per questo apparecchio

**AVVISO alle scosse elettriche:**

- Mantieni l'apparecchio asciutto!
- Mantieni l'adattatore di corrente asciutto.
- Non caricare il dispositivo vicino a vasche, lavandini o altri contenitore di acqua.



## **AVVISO alle scosse elettriche:**

- Se l'apparecchiatura dovesse accidentalmente cadere in acqua, scollegare immediatamente l'adattatore di alimentazione dalla presa a parete.
- Caricare l'unità in un luogo fresco e asciutto.

I



## **AVVISO alle scosse elettriche:**

- Il dispositivo è destinato all'uso con tensione extra bassa di sicurezza. Collegare solo ad un'alimentazione secondo le specifiche indicate sull'etichetta del modello.
- Se il cavo di connessione di questo dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo di connessione special disponibile dal produttore o servizio assistenza.





### **AVVISO alle scosse elettriche:**

- Non sostituire nessun pezzo. Non eseguire alcuna modifica. Rischio di scosse elettriche!



### **AVVISO: Rischio di lesioni!**

- Non usare il dispositivo se la testa di rasatura, le lame o la pellicola di qualsiasi accessorio risulta danneggiata!
- Non togliere un accessorio durante il funzionamento!
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini, a partire da 8 anni e persone che hanno capacità mentali, sensoriali o fisiche ridotte, oppure da persone che possiedono scarsa esperienza e conoscenza a patto che vengano assistite o siano state insegnate e messe al corrente sui rischi a cui possono incorrere per un uso sicuro dell'apparecchio.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- Non usare adattatori diversi da quelli forniti.
- Usare solo il dispositivo per tagliare capelli sulla testa, peli facciali e peli del corpo.

### Elementi di comando/Nella fornitura

- 1 Accessorio rifinitore per i peli del corpo
- 2 Dispositivo
- 3 Interruttore accensione / spegnimento I/O
- 4 Indicatore di caricamento
- 5 Accessorio per rasoio
- 6 Base / stazione di ricarica
- 7 Taglierina di precisione
- 8 Accessorio per macchinetta per naso / orecchie
- 9 Accessorio regolabarba / tagliacapelli
- 10 Pettine regolabile (ca. 8 - 14 mm in 4 passaggi)
- 11 Accessorio per peli lunghi

### Senza illustrazione:

Adattatore

Spazzola per pulire

### Caricamento dell'unità

- Spegner l'unità. Portare l'interruttore sulla posizione "0".
- Collegare il connettore dell'adattatore elettrico con uno delle seguenti prese.
  - La presa elettrica direttamente all'estremità inferiore dell'unità.
  - Posizionare alternativamente l'unità nella base di caricamento. La presa è sul retro.

- Collegare l'adattatore elettrico in una presa a muro.
- L'indicatore luminoso resta rosso durante il processo di caricamento.
- Caricare l'unità prima del primo utilizzo per 12 ore.

**i NOTA:**

- L'indicatore di caricamento **non** indicare lo stato della carica della batteria ricaricabile.
  - Non è possibile l'utilizzo mediante sola corrente.
- Dopo il primo utilizzo, non caricare la batteria per più di 12 ore.

**⚠ ATTENZIONE:**

Dopo 12 ore scollegare sempre dall'alimentazione della rete elettrica.

**i NOTA durata della batteria ricaricabile:**

Potete estendere la durata della batteria ricaricabile seguendo questi passi:

- Caricare solo dopo che la batteria è quasi esaurita.
- Non caricare per più di 12 ore.
- Caricare l'unità a una temperatura compresa tra 0° e + 40 °C.

## Usando il dispositivo

### Accensione e spegnimento

Far scorrere l'Interruttore (3) per accendere o spegnere il dispositivo.

### Montaggio e rimozione degli accessori

**⚠ AVVISO:**

Spegnere sempre il dispositivo prima di montare gli accessori!

- È possibile rimuovere un accessorio ruotandolo in senso antiorario ed estraendolo.
- Nel montaggio di un accessorio, prestare attenzione ai segni sull'accessorio e sull'apparecchio. Posizionare l'accessorio e ruotare in senso orario fino allo scatto in posizione.
- Per posizionare l'**accessorio a pettine** (10) sul **regolabarba/tagliacapelli** (9), seguire i seguenti passaggi: Far scorrere le lame della testina di rasatura sulle punte dell'accessorio a pettine. Premere saldamente l'accessorio sulla testina di rasatura. Deve essere udito il clic di incastro.

- Per rimuovere l'accessorio a pettine, premere il blocco di estrazione fino a quando non si sgancia.
- Per montare l'**accessorio per peli lunghi (11) al rifinitore per i peli del corpo (1)**, allineare il gancetto con la fessura del rifinitore per i peli del corpo. Spingere l'accessorio verso il basso fino allo scatto in posizione.
- Per rimuovere l'accessorio per peli lunghi, spingere uno dei rebbi esterni verso l'alto.



#### **ATTENZIONE:**

Non spingere verso l'alto i rebbi intermedi. Quest'ultimi potrebbero piegarsi o rompersi.

### **Tagliare capelli e barba**



#### **AVVISO: Rischio di lesioni!**

Non premere eccessivamente la testina di rasatura del regolabarba / tagliacapelli contro la pelle.



#### **NOTA:**

Tagliare solo i capelli asciutti con questa unità.

1. Posizionare il regolabarba / tagliacapelli sull'apparecchio.
2. Fissare l'accessorio a pettine. Scegliere una lunghezza di taglio.

- Per scegliere una lunghezza di taglio, premere e spingere il pulsante di blocco sul lato superiore dell'accessorio a pettine.
- Le impostazioni della lunghezza sono contrassegnate a sinistra del pulsante di blocco.

<b>Impostazione</b>	<b>Lunghezza di taglio in mm</b>
1	ca. 8
2	ca. 10
3	ca. 12
4	ca. 14

3. Accendere il dispositivo.
4. Iniziare con l'impostazione di taglio più lunga e tagliare a fasi alla lunghezza desiderata.
5. Spegnerne il dispositivo prima di togliere il pettine dal rasoio.

### **Definire e sbarbare il collo**

- Usare il regolabarba / tagliacapelli senza l'accessorio a pettine e far ruotare l'apparecchio.

- La testina di rasatura consente di definire in modo preciso i contorni della barba, così come anche la rasatura pulita dell'attaccatura dei capelli sul collo.
- Per i posti difficili da raggiungere è possibile utilizzare la taglierina di precisione.

### Taglierina di precisione (7)

Usare la taglierina di precisione se si desidera tagliare contorni precisi. Il dispositivo è adatto in particolare per essere utilizzato sul labbro superiore, sulle sopracciglia, e lungo la mandibola.

### Utilizzo degli accessori rasoio

L'accessorio rasoio è stato progettato per una rasatura fine della barba, baffi e basette.

1. Montare l'accessorio rasoio (5) al dispositivo.
2. Accendere il dispositivo.
3. Tenere il dispositivo in modo che l'accessorio rasoio sia a contatto con il viso ad un angolo di 45 gradi.

### Togliere i peli nasali /peli alle orecchie

#### **AVVISO: Rischio di lesioni!**

- Togliere solo le sporgenze di peli dalle narici /lobo.
- Non spingere mai il dispositivo verso la narice /lobo con forza. Si corre il rischio di farsi male se la testina di rasatura viene inserita troppo a fondo!

1. Montare la taglierina per i peli del naso e delle orecchie sul dispositivo.
2. Accendere il dispositivo
3. Inserire la punta della testa del rasoio nella larice o lobo dell'orecchio e toglierla di nuovo.

### Rasare i peli del corpo

#### **AVVISO: Rischio di lesioni!**

- Rimuovere solo il corpo dell'apparecchio al di sotto della base dell'accessorio.
- Fare particolarmente attenzione sui nei!
- In caso di eczema, infiammazioni della cute o ferite, si suggerisce di interrompere l'operazione finché i sintomi non sono passati.
- Premere la lama leggermente sulla pelle!

### **i Suggerimenti pratici per ottimi risultati di rasatura:**

- La rasatura è più agevolata con pelle e peli asciutti. Non usare schiuma o gel da barba.
- Prima di usare il dispositivo, non usare alcun prodotto per la cura della pelle.
- Pettinare i capelli in direzione di crescita.
- I peli lunghi più di 10 mm devono essere prima accorciati. Questo consentirà di rimuoverli più facilmente.

1. Mettere il rasoio per il corpo sul dispositivo.
2. Montare l'accessorio per peli lunghi se si desidera spuntare i peli in modo più omogeneo ad una lunghezza di circa 3 mm.
3. Accendere il dispositivo.
4. Premere leggermente il lato piatto dell'accessorio per peli lunghi contro la pelle.
5. Spostare lentamente il rifinitore attraverso i peli contro la direzione di ricrescita.
6. Se nell'accessorio per peli lunghi vanno a finire troppi peli, spegnere l'apparecchio. Rimuovere l'accessorio per peli lunghi. Rimuovere i peli utilizzando lo spazzolino per pulizia.
7. Per accorciare completamente i peli, utilizzare il rifinitore per i peli del corpo senza l'accessorio per peli lunghi. Tenere tesa la pelle con la mano libera.

### **i NOTA:**

Evitare l'uso di sostanze che irritano la pelle, come i deodoranti a base di alcool, subito dopo la rimozione dei peli.

### **Terminare il funzionamento**

Spegnere il dispositivo.

## **Pulizia**



### **AVVISO:**

- Spegnere il dispositivo e scollegare l'adattatore di rete dall'alimentazione di corrente durante la pulizia.



## AVVISO:

- Non immergere il dispositivo in acqua!
- Non immergere l'adattatore di rete in acqua!



## ATTENZIONE:

- Non usare una spazzola metallica o altri abrasivi.
- Non usare detergenti taglienti o abrasivi.
- Le lamine di rasatura del rasoio per i peli del corpo ed il rasoio **non** possono essere puliti con lo spazzolino per la pulizia.
- Usare la spazzola per pulire per rimuovere i capelli residui dopo l'uso.
- Pulire il rivestimento con un panno leggermente umido, se necessario.
- Pulire sempre l'adattatore di corrente con un panno asciutto.

## Accessori

- Rimuovere gli accessori.
- Pulire gli accessori sotto acqua corrente usando la spazzola per pulire fornita.
- Le testina di rasatura del rasoio per i peli del corpo può essere rimossa per una pulizia più efficace. Quando viene riposizionata la testina di rasatura, si udirà lo scatto in posizione.
- La testa di rasatura dell'accessorio per rasare può essere rimossa. Tenere l'alloggiamento e rimuovere con cautela la testina di rasatura.
- Sciacquare la testa per rasare sotto acqua corrente.
- Pulire le lame per rasare con la spazzola per pulire.
- Lasciar asciugare le parti.
- Poi montare nuovamente la testa di rasatura all'accessorio per rasare. Deve essere udito un clic di incastro su entrambe i lati. Prestare attenzione alla forma dell'alloggiamento.
- Applicare regolarmente 1-2 gocce di olio non resinoso e privo di acido alle lame di rasatura degli accessori (1, 5, 7).

## Conservazione

- Pulire l'apparecchio come descritto e lasciarlo asciugare.
- Si consiglia di tenere il dispositivo nella confezione originale se l'apparecchio non sarà usato per lunghi periodi.
- Tenere sempre l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini in un luogo asciutto e ben ventilato.

## Dati tecnici

Modello:	PC-BHT 3015
Peso netto:	ca. 119g
Grado di protezione contro i liquidi:	IPX5*
Classe di protezione:	III
Ingresso:	DC 3,6V

### Adattatore di corrente

Classe di protezione:	II
Ingresso:	AC 100 - 240V, 50/60 Hz, 0,2 A
Uscita:	DC 3,6V, 200 mA

Batteria:	2 x 1,2V, 600 mAh, NiMH
Tempo di esercizio:	50 minuti max.
Tempo di caricamento:	12 ore

\* Questo apparecchio è conforme a IPX5. Ciò significa che l'apparecchio è protetto contro i getti d'acqua normali.

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



## Smaltimento

### Rimuovere / Smaltire le batterie ricaricabili



Il dispositivo è dotato di batteria ricaricabile. Non gettare batterie e accumulatori usati (batterie ricaricabili) insieme ai rifiuti domestici.

La batteria deve essere rimossa prima che il prodotto venga riciclato. Rivolgersi a personale qualificato.

Informazioni riguardo dove batterie e accumulatori possono essere smaltiti, possono essere ottenute presso le proprie autorità locali o municipali.

### Significato del simbolo "Eliminazione"



Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

# Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the appliance.

## Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the appliance:



### **WARNING:**

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.



**CAUTION:** This refers to possible hazards to the appliance or other objects.



**NOTE:** This highlights tips and information.

## Contents

Overview of the Components .....	3
General Notes .....	66
Special Safety Instructions for this Appliance .....	67
Overview of the Components / Scope of Delivery .....	70
Charging the Appliance .....	70
Using the Appliance .....	71
Cleaning .....	74
Storage .....	75
Technical Data .....	75
Disposal .....	76

GB

## General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this appliance to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- The power adapter is only suitable for use in dry rooms.
- Check if the output current, voltage and the polarity of the power adapter match the information on the connected appliance!
- Do not touch the connected power adapter with wet hands!

66

- When cleaning if necessary disconnect the appliance from the power adapter.
- Ensure that the cable of the power adapter does not become kinked, jammed, driven over or come into contact with heat sources.
- Do not use a damaged power adapter.
- Do not repair the appliance yourself, but visit an authorized specialist.
- The appliance and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the appliance must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

**WARNING:**

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

## Special Safety Instructions for this Appliance

**WARNING of electrical shock:**

- Keep the appliance dry!
- Keep the power adapter dry.
- Do not charge the appliance in the vicinity of bathtubs, sinks, or other vessels containing water.
- If the appliance accidentally should fall into water, disconnect the power adapter from the wall socket immediately.

GB



### **WARNING of electrical shock:**

- Charge the appliance in a cool and dry location.



### **WARNING of electrical shock:**

- The appliance is intended for use with safety extra-low voltage. Connect only to a power supply according to the specifications on the rating label.
- If the connection cable of this appliance has been damaged, it must be replaced with a special connection cable available from the manufacturer or its customer service.
- Do not replace any parts. Do not perform any modifications. Risk of electric shock!

GB



### **WARNING: Risk of injury!**

- Do not use the appliance if the shaving head, blades or foil of any of the attachments has been damaged!



## **WARNING: Risk of injury!**

- Never remove an attachment during operation!
- This appliance may be used by children, from the age of 8 and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or persons with inadequate experience and lack of knowledge if they are supervised or have been trained and understand the hazards involved concerning the safe use of the appliance.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use any power adapter other than the one supplied.
- Only use the appliance to trim hair on the head, facial hair and body hair.

GB

## Overview of the Components / Scope of Delivery

- 1 Body hair trimmer attachment
- 2 Appliance
- 3 On/off switch I/O
- 4 Charging indicator light
- 5 Shaver attachment
- 6 Stand/Charging station
- 7 Precision trimmer
- 8 Nose hair/ear hair trimmer attachment
- 9 Beard/hair trimmer attachment
- 10 Adjustable comb attachment (approx. 8 - 14 mm in 4 steps)
- 11 Long hair attachment

### No Illustration:

Power adapter  
Cleaning brush

## Charging the Appliance

- Turn the appliance off. Move the switch to the "0" position.
- Connect the power adapter connector with one of the following jacks.
  - The socket directly at the bottom end of the appliance.
  - Alternatively place the appliance in the charging station. The socket is at the rear.
- Plug the power adapter into wall outlet.
- The indicator light remains red during the charging process.
- Charge the appliance before first use for 12 hours.

### NOTE:

- The charge indicator does **not** indicate the state of charge of the rechargeable battery.
- Mere mains operation is not possible.
- After initial use, do not charge the battery for longer than 12 hours at one time.

### CAUTION:

After 12 hours always disconnect from mains power supply.

GB

### **NOTE of lifetime rechargeable battery**

You can extend the lifetime of the rechargeable battery by following these steps:

- Only charge after the battery is nearly exhausted.
- Do not charge for more than 12 hours.
- Charge the appliance at temperatures between 0 ° and + 40 °C.

## Using the Appliance

### Switching On and Off

Slide the switch (3) to turn the appliance on or off.

### Putting On and Taking Off the Attachments

#### **WARNING:**

Always switch the appliance off before you fit attachments or accessories!

- You can take off an attachment by turning it anticlockwise and pulling it off.
- When putting on an attachment, please pay attention to the marks on the attachment and the appliance. Put on the attachment and turn it clockwise until it clicks into place.
- To put the **comb attachment** (10) onto the **beard / hair trimmer** (9), do the following: Slide the blades of the shaving head into the spikes of the comb attachment. Press the attachment onto the shaving head tightly. It must audibly clicks into place.
- To remove the comb attachment, press the catch lock until it disengages.
- To attach the **long hair attachment** (11) to the **body hair trimmer** (1), align the small catch with the slot on the body hair trimmer. Push the attachment down until it clicks into place.
- To remove the long hair attachment, press one of the outer tines up.


#### **CAUTION:**

Do not press the middle tines up. They could bend or break off.

### Cut Hair and Beard

#### **WARNING: Risk of injury!**

Do not press the clipper head of the beard / hair trimmer too firmly onto the skin.

 **NOTE:** Only cut dry hair with this appliance.

GB

1. Put the beard / hair trimmer onto the appliance.
2. Fasten the comb attachment. Select a cutting length.

- To select the cutting lengths, press and push the lock button on the top side of the comb attachment.
- The length settings are marked to the left of the lock button.

Setting	Cutting length in mm
1	approx. 8
2	approx. 10
3	approx. 12
4	approx. 14

3. Switch the appliance on.
4. Begin with the longest cutting setting and cut your hair in stages to the desired length.
5. Switch the appliance off before you remove the comb attachment from the trimmer.

### Outlining and Shaving the Neck

- Use the beard / hair trimmer without the comb attachment and turn the appliance around.
- The shaving head allows for precisely outlining the beard contours, as well as a clean shaving of the hair line at the neck.
- In places that are difficult to reach you can use the precision trimmer.

### Precision Trimmer (7)

GB

Use the precision trimmer if you want to cut precise contours. It is especially suitable for use on the upper lip, the eyebrows, and along the jaw.

### Using the Shaver Attachment

The shaver attachment has been specifically designed for close shaving on the beard, moustache and sideburns.

1. Attach the shaver attachment (5) to the appliance.
2. Switch the appliance on.
3. Hold the appliance in such a way that the shaver attachment makes light contact with the face at a 45 degree angle.

### Removing Nasal Hair / Ear Hair



#### **WARNING: Risk of injury!**

- Only remove hair protruding from the nostril / ear lobe.
- Never push the appliance into the nostril / ear lobe using force. You can hurt yourself when the shaving head is inserted too deep!



1. Attach the nose hair / ear hair trimmer to the appliance.
2. Switch the appliance on.
3. Carefully insert the tip of the shaver head into the nostril or ear lobe and remove it again.

### Trimming Body Hair

#### **WARNING: Risk of injury!**

- Remove only body hair lower than the neck with this attachment.
- Be particularly careful when trimming around moles!
- In the case of eczema, inflamed skin reactions or wounds, we recommend that you refrain from shaving body hair until the symptoms have faded away.
- Only lightly press the blade of the body hair trimmer onto the skin!

#### **Practical tips for optimum trimmer results:**

- Trimming is the easiest with dry skin and dry hair. Do not use shaving foam or gel.
- Before using the appliance, do not use any skin care products.
- Comb the hair in the direction that it grows.
- Hair longer than 10 mm should be shortened first. This makes shaving them off afterwards easier.

1. Place the body hair trimmer on the appliance.
2. Put on the long hair attachment if you want to trim your hair evenly to a length of approx. 3 mm.
3. Switch the appliance on.
4. Lightly press the flat side of the long hair attachment onto your skin.
5. Move the trimmer slowly and against the growing direction through your hair.
6. If too many hairs are in the long hair attachment, turn the appliance off. Take off the long hair attachment. Remove the hairs with the cleaning brush.
7. To shorten the hair completely, use the body hair trimmer without the long hair attachment. Stretch the skin with your free hand.

#### **NOTE:**

Avoid the use of skin-irritating substances, such as alcohol-based deodorants, immediately after hair removal.

### Finish Operation

Turn the appliance off.

GB

# Cleaning



## WARNING:

- Turn off the appliance and disconnect the power adapter from the mains supply when cleaning.
- Do not submerge the appliance in water!
- Do not immerse the power adapter in water!



## CAUTION:

- Do not use a wire brush or other abrasives.
  - Do not use sharp or abrasive cleaning agents.
  - The shaving foils of the body hair trimmer and the razor may **not** be cleaned with the cleaning brush.
- GB
- Use the cleaning brush to remove remaining hair after use.
  - Clean the casing with a slightly damp cloth, if necessary.
  - Always clean the power adapter with a dry cloth.

## Attachments

- Remove the attachments.
- Clean the attachments under warm running water using the provided cleaning brush.
- The shaving head of the body hair trimmer can be removed for better cleaning. When putting on the shaving head again, it audibly clicks into place.
- The shaving head of the shaver attachment can be removed. Hold the housing and pull off the shaving head carefully.
- Rinse the shaving head under warm running water.
- Clean the shaving blades with the cleaning brush.
- Let the cleaned parts dry.

- Then re-attach the shaving head to the shaver attachment. It must click into place on both sides. Pay attention to the shape of the housing.
- Regularly apply 1-2 drops of non-resinous and acid-free oil to the shaving blades of the attachments (1, 5, 7).

## Storage

- Clean the appliance as described and allow it to dry.
- We recommend that you keep the appliance in the original packaging if it will not be used for long periods.
- Always store the appliance out of the reach of children in a dry, well ventilated place.

## Technical Data

Model:..... PC-BHT 3015  
 Net weight: ..... approx. 119g  
 Degree of protection against liquids: ..... IPX5\*  
 Protection class: ..... III  
 Input: ..... DC 3.6V

### Power adapter

Protection class: ..... II  
 Input: ..... AC 100 - 240V, 50/60 Hz, 0.2 A  
 Output: ..... DC 3.6V, 200 mA

**Battery:** ..... 2 x 1.2V, 600 mAh, NiMH  
 Running time: ..... 50 minutes max.  
 Charging time: ..... 12 hours

\* This appliance complies with IPX5. This means the appliance is protected against regular jet water.

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This appliance has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

GB

## Disposal

### Remove/Dispose of Rechargeable Batteries



The appliance contains a rechargeable battery. Used batteries / accumulators (rechargeable batteries) do not belong in domestic waste.

The battery must be removed before the product will be recycled. Contact qualified personnel.


Information, where batteries / accumulators are to be disposed of can be obtained from your local or municipal authorities.

### Meaning of the “Dustbin” Symbol



Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

 This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

**GB**

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

## Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi państwu przyjemność.

### Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:



#### **OSTRZEŻENIE:**

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyka obrażeń.



#### **UWAGA:**

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.



**WSKAZÓWKA:** Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

## Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	3
Ogólne uwagi.....	78
Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia.....	79
Przegląd elementów obsługi / Zakres dostawy.....	81
Ładowanie urządzenia.....	82
Obsługa urządzenia.....	82
Czyszczenie.....	86
Przechowywanie.....	87
Dane techniczne.....	87
Ogólne warunki gwarancji.....	88
Usuwanie.....	89

PL

## Ogólne uwagi

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia. Urządzenie to nie zostało przewidziane do użytku w ramach działalności gospodarczej.
- Adapter sieciowy jest odpowiedni do użytkowania tylko w suchych pomieszczeniach.
- Sprawdzić, czy natężenie prądu na wyjściu, napięcie oraz bieguny adaptera sieciowego pasują do informacji na podłączonym urządzeniu!
- Nie dotykać podłączonego zasilacza sieciowego mokrymi rękami!
- W razie konieczności wyczyszczenia odłączyć urządzenie od zasilacza sieciowego.
- Sprawdzić, czy kabel zasilacza sieciowego nie jest skręcony, zablokowany, naciśnięty ani nie styka się ze źródłami gorąca.
- Nie używać uszkodzonego zasilacza sieciowego.
- Nie naprawiać urządzenia samodzielnie, ale skonsultować się z uprawnionym i wyspecjalizowanym fachowcem.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

PL



### **OSTRZEŻENIE:**

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

## Specjalne wskazówki związane z bezpieczną obsługą tego urządzenia



### **OSTRZEŻENIE** o możliwości porażenia:

- Utrzymywać urządzenie suche!
- Utrzymywać zasilacz suche.
- Urządzenia nie należy ładować w pobliżu wanny, zlewu czy innych naczyń z wodą.
- Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz zasilacz od gniazda ściennego.
- Ładować urządzenie w miejscu chłodnym i suchym.



### **OSTRZEŻENIE** o możliwości porażenia:

- Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przy bezpiecznym bardzo niskim napięciu. Należy je podłączać wyłącznie do źródeł zasilania zgodnych ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.

PL



### **OSTRZEŻENIE o możliwości porażenia:**

- Jeśli kabel połączeniowy urządzenia zostanie uszkodzony, musi zostać wymieniony na specjalny kabel połączeniowy, który można uzyskać od producenta lub w dziale obsługi klienta.
- Nie wymieniać żadnych części. Nie dokonywać żadnych modyfikacji. Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!



### **OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**

- Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia głowicy golącej, ostrzy lub folii którejs z nasadek.
- Po włączeniu urządzenia nie dokonywać wymiany nasadek!
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także

PL



przez osoby nie posiadające dostatecznego doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się one pod nadzorem lub zostały przeszkolone i rozumieją zagrożenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie korzystać z innego niż dostarczony zasilacza sieciowego.
- Urządzenia należy używać wyłącznie do przycinania włosów na głowie, twarzy i ciele.

#### **Przegląd elementów obsługi/Zakres dostawy**

- 1 Golarka do włosów
- 2 Urządzenie
- 3 Przełącznik włączenia/wyłączenia I/O
- 4 Wskaźnik świetlny ładowania
- 5 Końcówka golarki
- 6 Podstawka / stacja ładująca
- 7 Precyzyjny trymer
- 8 Końcówka trymera do nosa / uszu
- 9 Nasadka trymera brody / włosów
- 10 Regulowana końcówka grzebienia (ok. 8 - 14 mm w 4 stopniach)
- 11 Nasadka do długich włosów

PL

## Niewidoczny:

Zasilacz sieciowy

Szczoteczka do czyszczenia

## Ładowanie urządzenia

- Wyłączyć urządzenie. Ustaw wyłącznik w pozycji „0”.
- Podłączyć zasilacz za pomocą jednego z gniazdek.
  - Gniazdko znajdujące się w dolnej części urządzenia.
  - Alternatywnie umieścić urządzenie w stacji ładującej. Gniazdko znajduje się z tyłu.
- Podłączyć zasilacz do gniazdka ściennego.
- Wskaźnik świetlny pozostaje czerwony podczas procesu ładowania.
- Przed pierwszym użyciem urządzenie należy ładować przez 12 godzin.

### WSKAZÓWKA:

- Wskaźnik ładowania **nie** wskazuje stanu naładowania akumulatora.
- Po podłączeniu do zasilania maszynki nie wolno używać.
- Po pierwszym użytkowaniu nie ładować akumulatora jednorazowo przez ponad 12 godzin.

### UWAGA:

Po upływie 12 godzin urządzenie należy odłączyć od sieci.

### UWAGA okres życia baterii wielokrotnego ładowania

Można wydłużyć okres życia akumulatora w następujący sposób:

- Ładować, gdy jest niemal całkowicie wyczerpany.
- Nie ładować dłużej niż przez 12 godzin.
- Ładować w temperaturze pomiędzy 0° i + 40 °C.

PL

## Obsługa urządzenia

### Włączanie i wyłączanie

Chcąc włączyć lub wyłączyć urządzenie należy przesunąć przełącznik (3).

### Zakładanie i zdejmowanie końcówek

### OSTRZEŻENIE:

Przed założeniem końcówek lub akcesoriów należy zawsze wyłączyć urządzenie!

- Możesz zdjąć nasadkę obracając ją w lewo i pociągając za nią.
- Podczas zakładania proszę zwrócić uwagę na oznaczenia na nasadce i na urządzeniu. Załóż nasadkę i przekręć w prawo, aż się zablokuje na swoim miejscu.
- Aby założyć **nasadkę grzebieniową (10)** na **trymer do brody/włosów (9)**, wykonaj następujące czynności: Wsuń ostrza głowicy golarki w zęby nasadki grzebieniowej. Dociśnij mocno nasadkę na głowicę do golenia. Musi słyszalnie się zatrzasnąć na miejscu.
- Aby wyjąć zdjąć nasadkę grzebieniową, naciśnij blokadę, aż się rozłączy.
- Aby zamocować **nasadkę do długich włosów (11)** na **golarkę (1)**, wyrównaj zatrzask z szczeliną na trymerze do włosów. Dociśnij nasadkę, aż się zablokuje na miejscu.
- Aby zdjąć nasadkę do długich włosów, podważ jeden z zewnętrznych zębów.



#### **UWAGA:**

Nie podważaj środkowych zębów. Mogą się zgiąć lub odłamać.

## Przycinanie włosów i brody



### **OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**

Nie dociskaj zbyt mocno głowicy trymera brody/włosów do skóry.



### **WSKAZÓWKA:**

Należy strzyć wyłącznie suche włosy.

1. Załóż trymer brody/włosów na urządzenie.
2. Zamocuj nasadkę grzebieniową. Wybierz długość cięcia.
  - Aby wybrać długość cięcia, naciśnij i wciśnij przycisk blokady w górnej części nasadki grzebieniowej.
  - Ustawienia długości są oznaczone po lewej stronie przycisku blokady.
3. Włącz urządzenie.
4. Rozpocznij od ustawienia największej długości strzyżenia i przycinaj włosy etapami do momentu uzyskania żądanej długości.
5. Przed zdjęciem końcówki grzebienia z trymera wyłącz urządzenie.

Ustawienie	Długość cięcia w mm
1	ok. 8
2	ok. 10
3	ok. 12
4	ok. 14

PL

## Kształtowanie brody i golenie karku

- Użyj trymera brody / włosów bez nasadki grzebieniowej i odwróć urządzenie.
- Głowica gołaca umożliwia dokładne przycięcie konturów brody, a także dokładne ogolenie linii włosów na szyi.
- W miejscach trudno dostępnych można skorzystać z precyzyjnego trymera.

## Precyzyjny trymer (7)

Użyj precyzyjnego trymera, jeśli chcesz wyciąć precyzyjne kontury. Jest szczególnie odpowiedni do stosowania na górnej wardze, brwiach i wzdłuż linii szczęki.

## Używanie końcówki golarki

Końcówka golarki została zaprojektowana specjalnie do golenia brody, wąsów i baków.

1. Zamocuj końcówkę golarki (5) na urządzeniu.
2. Włącz urządzenie.
3. Przytrzymaj urządzenie w taki sposób, aby końcówka golarki dotykała lekko twarzy pod kątem 45.

## Usuwanie włosów z nosa / szu

### **OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**

- Usuwać można wyłącznie włosy wystające z nosa / uszu.
- Nigdy nie należy wciskać na siłę urządzenia do nosa / uszu. Gdy włożysz głowicę gołacą zbyt głęboko, możesz się zranić!

PL

1. Przymocuj trymer do nosa / uszu do urządzenia.
2. Włącz urządzenie.
3. Wsuń ostrożnie zakończenie końcówki golarki do nosa lub ucha i wyjmij je.

## Przycinanie włosów na ciele

### **OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**

- Z tą końcówką usuwaj włosy znajdujące się poniżej szyi.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas przycinania włosów wokół pieprzyków!

**⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko obrażeń!**

- W przypadku egzemy, stanu zapalnego skóry lub ran zalecane jest poczekanie z goleniem włosów na ciele do momentu ustania symptomów.
- Ostrze trymera do włosów na ciele należy przyciskać do skóry bardzo delikatnie!

**ℹ Praktyczne wskazówki umożliwiające uzyskanie optymalnych efektów przycinania włosów:**

- Przycinanie jest najłatwiejsze z suchą skórą i suchymi włosami. Nie używaj pianki lub żelu do golenia.
- Przed skorzystaniem z urządzenia nie należy stosować żadnych produktów do pielęgnacji skóry.
- Włosy należy czesać w kierunku ich wzrostu.
- Najpierw należy skrócić włosy dłuższe niż 10 mm. Ułatwia to ich późniejsze golenie.

1. Zamocuj trymer do włosów na ciele na urządzeniu.
2. Załóż nasadkę do długich włosów, jeśli chcesz wyrównać włosy równomiernie na długość ok. 3 mm.
3. Włącz urządzenie.
4. Lekko dociśnij płaską stronę nasadki do długich włosów do skóry.
5. Przesuwaj trymer powoli i pod włos.
6. Jeśli zbyt dużo włosów wejdzie do nasadki do długich włosów, wyłącz urządzenie. Zdejmij nasadkę do długich włosów. Usuń włosy za pomocą szczoteczki.
7. Aby całkowicie ściąć włosy, użyj golarki bez nasadki do długich włosów. Naciągnij skórę wolną ręką.

**ℹ WSKAZÓWKA:**

Bezpośrednio po depilacji unikaj stosowania substancji drażniących skórę, jak dezodoranty na bazie alkoholu.

PL

**Czynności końcowe**

Wyłączyć urządzenie.

# Czyszczenie



## OSTRZEŻENIE:

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć zasilacz od źródła zasilania.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie!
- Zasilacza nie zanurzać w wodzie!



## UWAGA:

- Nie stosować szczotki drucianej lub innych rysujących przedmiotów. Nie stosować ostrych ani żrących środków czyszczących.
- Folie do golenia i ostrze **nie** mogą być czyszczone szczoteczką.
- Aby usunąć pozostałości włosów, użyć szczotki do czyszczenia.
- Obudowę wyczyścić lekko wilgotną szmatką, jeśli to konieczne.
- Zawsze czyść zasilacz suchą szmatką.

## Nasadki

PL

- Zdejmij nasadki.
- Umyć nasadki pod ciepłą bieżącą wodą korzystając z dołączonego pędzelka do czyszczenia.
- Głowicę gołącą golarki można zdjąć w celu lepszego czyszczenia. Przy ponownym zakładaniu głowicy golarki słychać, gdy zablokuje się na swoim miejscu.
- Głowicę gołącą nasadki do golenia można zdjąć. Trzymaj obudowę i ostrożnie pociągnij za głowicę.
- Wypłukać głowicę gołącą pod ciepłą bieżącą wodą.
- Ostrza tnące wyczyścić za pomocą pędzelka do czyszczenia.
- Wyczyszczone elementy pozostawić do wyschnięcia.
- Następnie ponownie nałożyć głowicę gołącą na nasadkę golarki. Musi kliknąć na swoje miejsce po obu stronach. Zwracaj uwagę na kształt obudowy.

- Regularnie nakładać 1-2 krople oleju nieżywnicznego i bezkwasowego na ostrza nasadek (1, 5, 7).

## Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie zgodnie z opisem i poczekać, aż wyschnie.
- Zalecamy przechowywanie urządzenia w oryginalnym opakowaniu, jeśli nie jest używane przez dłuższe okresy czasu.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci, w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.

## Dane techniczne

Model:..... PC-BHT 3015  
Waga netto:.....ok. 119 g  
Stopień ochrony przed cieciami:..... IPX5\*  
Klasa ochrony: ..... III  
Wejście:.....DC 3,6 V

### Zasilacz

Klasa ochrony: ..... II  
Wejście:..... AC 100-240V, 50/60Hz, 0,2A  
Wyjście:.....DC 3,6V, 200 mA

**Bateria:** ..... 2x 1,2 V, 600 mAh, NiMH  
Czas działania: ..... maks. 50 minut  
Czas ładowania: ..... 12 godzin

\* To urządzenie jest zgodne z IPX5. Oznacza to, że urządzenie jest zabezpieczone przed stałym strumieniem wody.

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

PL

## Ogólne warunki gwarancji

Producent/Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.

W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.

Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.

Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczętka sklepu, data sprzedaży urządzenia).

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:  
CTC Clatronic Sp. zo.o.  
Ul. Brzeska 1  
45-960 Opole



## Usuwanie

### Wymowianie / Usuwanie baterii wielokrotnego ładowania



Urządzenie posiada akumulator. Zużytych baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów domowych.

Akumulator należy wyjąć, zanim produkt zostanie poddany recyklingowi. Skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem.

Informacje na temat utylizacji baterii / akumulatorów można uzyskać od władz lokalnych lub miejskich.

### Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci”



Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urządzeniach komunalnych lub w administracji gminy.

PL

## Használati utasítás

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Reméljük, élvezni fogja a készülék használatát.

### A használati útmutatóban található szimbólumok

Az ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:



#### FIGYELMEZTETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.



#### VIGYÁZAT:

Lehetséges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.



**MEGJEGYZÉS:** Tippeket és információkat emel ki.

## Tartalom

A kezelőelemek áttekintése .....	3
Általános megjegyzések .....	90
A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok .....	91
A kezelőelemek áttekintése / Szállított elemek .....	94
A készülék töltése .....	94
A készülék használata .....	95
Tisztítás .....	98
Tárolás .....	99
Műszaki adatok .....	99
Hulladékkezelés .....	100

H

## Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő belésanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- A hálózati adapter csak száraz beltéri használatra alkalmas.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati adapteren feltüntetett kimenő áramerősség, feszültség, és polaritás megegyezik a csatlakoztatott készüléken található adatokkal!
- Ne érjen nedves kézzel a csatlakoztatott hálózati adapterhez!
- Tisztításkor válassza le a készüléket a hálózati adatterről, ha szükséges.
- Biztosítsa, hogy a hálózati adapter kábele nem szorul, nem csípődik be sehova, és nem érintkezik hőforrásokkal.
- Sérült hálózati adaptert ne használjon.
- Saját kezűleg ne javítsa a készüléket, hanem keressen fel engedéllyel rendelkező szakembert.
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.).



#### FIGYELMEZTETÉS:

Kisgyermeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

## A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok



### FIGYELEM! Elektromos áramütés:

- Tartsa a készüléket szárazon!
- Tartsa az hálózati adaptert szárazon.

H



## **FIGYELEM! Elektromos áramütés:**

- Ne töltsse a készüléket közelében fürdőkádak, mosdók, vagy más vízzel teli konténerrel mellet.
- Ha a készülék véletlenül vízbe esik, azonnal húzza ki a tápadaptert a fali aljzatból.
- A készüléket száraz, hűvös helyen töltsse.



## **FIGYELEM! Elektromos áramütés:**

- A készülék csak biztonságos extra kis feszültségről való működésre tervezték. Csak az adattáblán megadottaknak megfelelő tápellátáshoz csatlakoztassa.
- Ha a készülék csatlakozókábele megsérült, azt a gyártótól vagy a szervizképviseltől beszerezhető speciális csatlakozókábelrel kell kicserélni.

H



### **FIGYELEM! Elektromos áramütés:**

- Ne cseréljen ki semmilyen alkatrészt. Ne hajtson végre semmilyen változtatást. Elektrosokk veszélye!



### **FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!**

- Ne használja a készüléket ha a borotvafej, a pengék, a fólia vagy bármely más alkatrész megsérült!
- Soha ne szereljen le feltétet működés közben!
- A készüléket a 8 életévüket betöltött gyermekek, illetve korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességgel bíró, valamint megfelelő tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, illetve akkor, ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a kapcsolódó veszélyekkel.

H

- A gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A mellékelt hálózati adapteren kívül mást ne használjon.
- A készüléket kizárólag haj, arc- és testszűrőzet vágására használja.

### A kezelőelemek áttekintése / Szállított elemek

- 1 Testszűrővágó feltét
- 2 Készülék
- 3 Be / kikapcsoló gomb I/O
- 4 Töltés jelzőfénye
- 5 Borotva tartozék
- 6 Talp / töltőállomás
- 7 Precíziós vágó
- 8 Orr és fülszűrővágó adapter
- 9 Szakáll- / szűrővágó feltét
- 10 Állítható vezetősű tartozék (kb. 8 - 14 mm 4 lépésben)
- 11 Hosszú szőr feltét

#### Nincs illusztráció:

Hálózati tápegység

Tisztítókefe

H

### A készülék töltése

- Kapcsolja ki a készüléket. Állítsa a kapcsolót „0” helyzetbe.
- Csatlakoztassa a tápegységet a következő dugaljak egyikébe.
  - A készülék alsó végén található aljzat.
  - Illetve helyezze a készüléket a töltőállomásra. Az aljzat a hátoldalon található.
- Dugja be a tápegységet egy fali csatlakozóaljzatba.

- A jelzőlámpa a töltés során piros színben világít.
- Az első használatot megelőzően a készüléket 12 órán át töltsé.

#### **MEGJEGYZÉS:**

- A töltésjelző **nem** jelzi az újratölthető telep töltöttségi állapotát.
- A készülék közvetlenül a hálózatról nem üzemeltethető.
- Az első használat után ne töltsé az akkumulátort egyszerre 12 óránál hosszabb ideig.

#### **VIGYÁZAT:**

12 órányi töltés után minden esetben csatlakoztassa le a hálózatról.

#### **MEGJEGYZÉS: Újratölthető elemek élettartama**

Az újratölthető telep élettartamát a következő lépések betartásával lényegesen megnövelheti:

- Csak akkor végezzen újratöltést, amikor a telep szinte teljesen kimerült.
- 12 óránál hosszabban soha se töltsé a telepet.
- A készüléket 0 ° és 40 °C között töltsé.

## A készülék használata

### Be- /kikapcsolás

Csúsztassa a gombot (3) hogy be vagy kikapcsolja a készüléket.

### Tartozékok felhelyezése és levétele

#### **FIGYELMEZTETÉS:**

Tartozékok felhelyezése előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.

- A feltéteket az óramutató járásával ellentétes irányba elforgatva és lehúzva veheti le.
- Egy feltét felhelyezésekor figyeljen oda a feltétlen és a készüléken található jelzésekre. Helyezze fel a feltétet, és forgassa el az óramutató járásának irányába, amíg nem kattann a helyére.
- A **fésű feltét** (10) **szakáll-/szőrvágóra** (9) történő felhelyezéséhez tegye az alábbiakat: Csúsztassa a borotvafej pengéit a fésű feltét tuskéibe. Szorosan nyomja rá a feltétet a borotvafejre. Hallhatóan a helyére kell kattannia.
- A fésű feltét levételéhez addig nyomja a rögzítőzárat, míg el nem engedi a feltétet.

H

- A **hosszú szőr feltét** (11) **testszőrvágóra** (1) történő felhelyezéséhez igazítsa a kis kiálló részt a testszőrvágón található nyíláshoz. Nyomja le a kart, amíg az a helyére nem rögzül.
- A hosszú szőr feltét eltávolításához nyomja felfelé a külső fogak egyikét.



#### **VIGYÁZAT:**

Ne nyomja felfelé a középső fogakat. Elgörbülhetnek vagy letörhetnek.

### Haj és szakáll vágása



#### **FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!**

Ne nyomja a szakáll-/szőrvágót túl erősen a bőrre.



#### **MEGJEGYZÉS:**

A készülékkel csak száraz szőrzetet vágjon.

1. Helyezze vissza a szakáll-/szőrvágót a készülékbe.
2. Rögzítse a fésű feltétet. Állítsa be a vágási hosszát.

- A vágási hossz kiválasztásához nyomja be és tartsa a reteszelő gombot a fésű feltét felső részén.
- A hosszbeállítások a reteszelő gomb bal oldalán vannak megadva.

Beállítás	Vágási hossz, mm
1	kb. 8
2	kb. 10
3	kb. 12
4	kb. 14

3. Kapcsolja be a készüléket.
4. A legnagyobb vágási hosszal kezdjen és vágja haját fokozatosan a kívánt hosszúságra.
5. Mielőtt leveszi a vezetőfésűt a vágókészületről, kapcsolja ki a készüléket.

### A nyak fazonra vágása és borotválása

- Használja a szakáll-/szőrvágót a fésű feltét nélkül, és fordítsa meg a készüléket.
- A borotvafej segítségével pontosan követheti a szakáll kontúrját, valamint kialakíthatja a nyaki hajkontúrát.
- A nehezen hozzáférhető helyeken használja a precíziós vágót.

### Precíziós vágó (7)

Ezt a vágót precíz kontúrok kialakításához használhatja. Különösen jól használható a felső ajkak, a szemöldökök és az állkapocs mentén.



## A borotva tartozék használata

A borotva tartozékot speciálisan a szakáll, a bajusz és az oldalszakáll vágására fejlesztették ki.

1. Helyezze fel a borotvát (5) a készülékre.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Úgy tartsa a készüléket, hogy a borotva tartozék 45 °-os szögben, enyhén érintse az arcát.

## Orrszőrzet/fülszőrzet eltávolítása

### FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

- Csak az orr- vagy fülnyílásból kilátszó szőrzetet távolítsa el.
- Sose nyomja erőszakkal a készüléket az orrnyílásba vagy a fülnyílásba. Sérülést okozhat magának, ha a borotvafejet túl mélyre helyezi be!

1. Helyezze fel az orr-/fülszörzétvágót a készülékre.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Óvatosan helyezze be a borotvafejet az orrnyílásba vagy a fülnyílásba, majd vegye ki.

## Testszőrzet vágása

### FIGYELMEZTETÉS: Sérülésveszély!

- Ezzel a feltétellel csak a nyak alatti testszörzt vágja le.
- Fokozott körültekintéssel járjon el, amikor anyajegyek környékét nyírja!
- Ekcéma, bőrgyulladás vagy sebek esetén azt javasoljuk, hogy csak a tünetek enyhülése után vágja le az érintett területen található szőrzetet.
- A testszörzétvágó pengéjét csak enyhén nyomja rá a bőrre!

### Gyakorlati tanácsok az optimális vágási teljesítményhez:

- A vágás száraz bőrön és száraz szőrnél a legkönnyebb. Ne használjon borotvahabot vagy gélt.
- A készülék használata előtt ne vigyen fel bőrápoló terméket a bőrre.
- A szőrzetet fésülje a növekedési irányba.
- A 10 mm-nél hosszabb szőrt előbb rövidebbre kell vágni. Ezután sokkal könnyebben leborotválható.

1. Helyezze fel a testszörzétvágót a készülékre.
2. Tegye fel a hosszú szőr feltétet, ha a szőrt egyenesen kb. 3 mm-es hosszúságúra szeretné levágni.

3. Kapcsolja be a készüléket.
4. Nyomja le kissé a hosszú szőr feltét lapos oldalát a bőrére.
5. Mozgassa lassan a vágót a szőrnövekedés irányával ellentétesen.
6. Ha túl sok szőr van a hosszú szőr feltételeben, kapcsolja ki a készüléket. Vegye le a hosszú szőr feltétet. A tisztítókefével távolítsa el a szőrt.
7. A szőr teljes levágásához használja a testszőrvágót a hosszú szőr feltét nélkül. Húzza szét a bőrt a szabad kezével.

#### MEGJEGYZÉS:

Kerülje a bőrirritáló hatású szerek – például alkoholtartalmú dezodorok – használatát közvetlenül a szőrzet eltávolítása után.

#### Használat befejezése

Kapcsolja ki a készüléket.

## Tisztítás

### FIGYELMEZTETÉS:

- Tisztításkor kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozó adapter a konnektorból.
- Ne merítse vízbe a készüléket!
- Ne merítse a csatlakozó adaptert vízbe!

### VIGYÁZAT:

- Ne használjon drótkéfé vagy egyéb súrolószert.
- Ne használjon karcoló hatású vagy szemcsés tisztítószert.
- A testszőrvágó és a borotva pengéit **nem** szabad a tisztítókefével tisztítani.
- A használat után a kefével távolítsa el a hajmaradványokat.
- A burkolatot - szükség esetén - puha és száraz anyaggal tisztítsa.
- A hálózati adaptert kizárólag száraz ruhával tisztítsa.

H

## Feltétek

- Vegye le a feltéteket.
- Tisztítsa meg a feltéteket meleg, folyó vízben, a mellékelt tisztító kefével.
- A testszűrővágó borotvafeje a tisztításhoz eltávolítható. A visszahelyezésekor a borotvafejnek hallhatóan a helyére kell kattannia.
- A borotva feltét borotvafeje eltávolítható. Fogja meg a házat, és óvatosan vegye le a borotvafejet.
- Öblítse át a borotvafejet folyó meleg víz alatt.
- Tisztítsa meg a borotvapengéket a tisztító kefével.
- Hagyja, hogy a megtisztított alkatrészek megszáradjanak.
- Ezután helyezze vissza a borotvafejet a borotva feltétre. Mindkét oldalon a helyére kell pattania. Ügyeljen a ház alakjára.
- Rendszeresen vigyen fel 1-2 csepp gyanta- és savmentes olajat a feltétek (1, 5, 7) vágóéleire.

## Tárolás

- A leírtaknak megfelelően tisztítsa meg a készüléket, hagyja teljesen megszáradni.
- Javasoljuk, hogy az eredeti csomagolásban tartsa a készüléket, ha hosszabb ideig nem fogja használni.
- Mindig gyerekektől távol a tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett helyiségben.

## Műszaki adatok

Modell: .....	PC-BHT 3015
Össztömeg: .....	kb. 119 g
Folyadékok elleni védelem szintje: .....	IPX5*
Védelmi osztály: .....	III
Bemenet: .....	DC 3,6 V

### Hálózati adapter

Védelmi osztály: .....	II
Bemenet: .....	AC 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A
Kimenet: .....	DC 3,6 V, 200 mA

Akkumulátor: .....	2 x 1,2 V, 600 mAh, NiMH
Működési idő: .....	max. 50 perccel
Töltési idő: .....	12 óra

\* Ez a készülék megfelel az IPX5 előírásainak. Ez azt jelenti, hogy a készüléket nem károsítja a vízsugár.

H

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszültség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.

## Hulladékkezelés

### Újratölthető telepek eltávolítása és ártalmatlanítása



A készülékben akkumulátor található. A használt elemek / akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz.

Az akkumulátort a termék újrahasznosítása után el kell távolítani. Forduljon egy hozzáértő személyhez.

Az akkumulátorok ártalmatlanítására szolgáló helyekkel kapcsolatos információ a helyi önkormányzattól szerezhető be.

### A „kuka” piktogram jelentése



Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétkébe valók.

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni.

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetőek legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás” gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

H

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

## Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, вам понравится эксплуатировать устройство.

### Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.



#### **ВНИМАНИЕ:**

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.



#### **ПРИМЕЧАНИЯ:** Дает советы и информацию.

## Содержание

Обзор деталей прибора .....	3
Общая информация.....	101
Специальные указания по безопасности для этого прибора .....	102
Обзор деталей прибора /Комплект поставки.....	105
Зарядка устройства .....	106
Эксплуатация.....	107
Чистка .....	110
Хранение .....	111
Технические данные .....	111

## Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте в придачу данную инструкцию по эксплуатации.

RUS

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Сетевой адаптер пригоден для использования только в сухих помещениях.
- Проверьте согласованность выходного тока, напряжения и полярности сетевого адаптера с информацией на подключаемом приборе!
- Не прикасайтесь к сетевому адаптеру влажными руками!
- Когда необходима чистка, отключите прибор от сетевого адаптера.
- Убедитесь, что кабель сетевого адаптера не изогнут, не пережат, не натянут и не касается источников тепла.
- Не применяйте поврежденный сетевой адаптер.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор обратитесь к уполномоченному на это специалисту.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой. **Опасность удушья!**

## **Специальные указания по безопасности для этого прибора**



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ опасность поражения электрическим током:**

- Держите прибор в сухости!
- Держите сетевой адаптер в сухом состоянии.

RUS



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ опасность поражения электрическим током:**

- Не заряжайте устройство вблизи ванн, раковин для стока воды или других сосудов с водой.
- Если прибор случайно упадет в воду, немедленно отсоедините адаптер питания от стенной розетки.
- Заряжайте прибор в прохладном сухом месте.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ опасность поражения электрическим током:**

- Устройство предназначено для работы от безопасного низкого напряжения. Подключайте к источнику питания согласно информации на информационной табличке.

RUS



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ опасность поражения электрическим током:**

- Если соединительный кабель устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный соединительный кабель, поставляемый изготовителем и службой клиентской поддержки.
- Не заменяйте какие-либо детали устройства. Не делайте никаких модификаций. Имеется опасность поражения электрическим током!



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!**

- Не используйте устройство, если бритвенная головка, лезвия или бритвенная сетка каких-либо насадок повреждены!
- Никогда не снимайте насадку во время работы!
- Данное изделие может использоваться детьми не младше 8 лет и лицами с огра-

RUS



ниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами без соответствующего опыта и знаний, если за ними ведется контроль или был проведен их инструктаж относительно безопасного использования изделия и понимания связанных с ним опасностей.

- Детям нельзя играть с этим устройством.
- Чистка и уход за прибором не должны проводиться детьми без надзора.
- Не используйте другие сетевые адаптеры, кроме адаптера из комплекта поставки.
- Используйте прибор только для стрижки волос на голове, лице и теле.

#### Обзор деталей прибора / Комплект поставки

- 1 Насадка триммер для тела
- 2 Прибор
- 3 Переключатель включения/выключения I/O
- 4 Индикаторная лампочка зарядки
- 5 Насадка для бритвы
- 6 Подставка/станция зарядки

RUS

- 7 Триммер для точной стрижки
- 8 Насадка “триммер для волос носа / ушей”
- 9 Насадка для стрижки бороды / волос
- 10 Регулируемая насадка-расческа (прим. 8 - 14 мм за 4 шагов)
- 11 Насадка для длинных волос

#### Нет рисунка:

- Сетевой адаптер
- Чистящая щетка

## Зарядка устройства

- Выключите прибор. Установите переключатель в позицию “0”.
- Вставьте соединитель сетевого адаптера в одно из следующих гнезд:
  - Гнездо непосредственно в нижнем конце устройства.
  - Поставьте устройство на зарядную станцию. Гнездо находится сзади.
- Включите сетевой адаптер в стенную розетку.
- Во время процесса зарядки индикатор светится красным светом.
- При первом использовании заряжайте устройство в течение 12 часов.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Индикатор зарядки **не** показывает состояние перезаряжаемой батареи.
- Работа напрямую от сети невозможна.
- После первого использования не заряжайте батарею дольше 12 часов за один раз.

#### ВНИМАНИЕ:

По истечении 12 часов всегда отключайте сетевой адаптер от сети.

#### ПРИМЕЧАНИЯ о сроке службы батареи

Вы можете продлить срок службы батареи, соблюдая следующее:

- Заряжайте только почти разряженную батарею.
- Не производите зарядку дольше 12 часов.
- Заряжайте устройство при температуре между 0° и +40 °С.

RUS

## Эксплуатация

### Включение и выключение

Двигайте кнопку (3), чтобы включить или выключить устройство.

### Установка и извлечение насадок

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Всегда выключайте прибор перед установкой насадок или аксессуаров!

- Для того, чтобы снять насадку, поверните ее по часовой стрелке и потяните.
- При установке насадок обращайтесь внимание на отметки на насадке и приборе. Установите насадку и поверните ее по часовой стрелке до щелчка.
- Для установки **насадки-гребня** (10) на **триммер для бороды/волос** (9), выполните следующие действия: Вставьте лезвия бреющей головки в выступы на насадке-гребне. Плотно вставьте насадку на бреющую головку. Она должна встать на место с характерным щелчком.
- Для того, чтобы снять насадку-гребень, нажмите на фиксатор, он должен освободиться.
- Для того, чтобы установить **насадку для длинных волос** (11) на **триммер для тела** (1), совместите небольшой фиксирующий выступ с пазом на триммере для тела. Нажмите на насадку, чтобы она защелкнулась на своем месте.
- Для того, чтобы снять насадку для длинных волос, толкните вверх один из внешних зубцов.

#### ВНИМАНИЕ:

Не давите на средние зубцы. Они могут погнуться или сломаться.

### Стрижка волос и бороды

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

Не прижимайте стригущую головку триммера для бороды/волос слишком близко к коже.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

Это устройство предназначено для стрижки только сухих волос.

1. Вставьте триммер для бороды/волос в прибор.

RUS

2. Закрепите насадку-гребень. Выберите длину стрижки.

- Для выбора длины стрижки нажмите и сдвиньте кнопку-фиксатор, расположенную сверху насадки-гребня.
- Длина стрижки указана слева от кнопки-фиксатора.

Настройка	Длина стрижки в мм
1	прибл. 8
2	прибл. 10
3	прибл. 12
4	прибл. 14

3. Включите прибор.

4. При большой длине обрезаемых волос проводите стрижку постепенно, каждый раз на нужную длину.

5. Выключите прибор перед снятием расчески-насадки с насадки для стрижки.

### Придание формы и бритье шеи

- Используйте триммер для бороды / волос без насадки-гребня и разверните прибор.
- Бреющая головка позволит точно оформить контуры бороды, а также чисто выбрать линию волос на шее.
- В труднодоступных местах можно воспользоваться триммером для точной стрижки.

### Триммер для точной стрижки (7)

Для получения точных контуров используйте триммер для точной стрижки.

Он наилучшим образом подходит для использования над верхней губой, для обработки бровей и линии скул.

### Использования насадки для бритья

Насадка для бритья специально разработана для контактного бритья бороды, усов и бакенбардов.

1. Установите насадку для бритья (5) в прибор.
2. Включите прибор.
3. Держите прибор так, чтобы насадка для бритья слегка касалась лица под углом 45 градусов.

RUS

## Удаление волос в носу и ушах

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

- Удаляйте только волосы, выступающие из носа / ушной раковины.
- Не вставляйте прибор в нос / ушную раковину с применением силы. При слишком сильном надавливании бреющей головки можно пораниться!

1. Присоедините триммер для носа / ушей к прибору.
2. Включите прибор.
3. Аккуратно вставляйте и извлекайте кончик бритвенной головки в нос или ушную раковину.

## Удаление волос на теле

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Риск травмы!

- С помощью этой насадки удаляйте только волосы, расположенные ниже уровня шеи.
- Будьте особо аккуратны при удалении волос вокруг родимых пятен!
- В случае экземы, воспаления или ран на коже мы рекомендуем воздержаться от удаления волос на теле до полного выздоровления.
- Обеспечьте легкое касание кожи лезвием удаления волос на теле!

### Практические советы

#### для наилучших результатов удаления волос на теле:

- Стрижку лучше всего производить по сухой коже и сухим волосам. Не используйте пену или гель для бритья.
- Перед применением прибора не следует пользоваться косметическими средствами для ухода за кожей.
- Расчешите волосы в направлении роста.
- Если длина волос превышает 10 мм сначала их нужно укоротить. Это облегчит последующее бритье.

1. Установите насадку для удаления волос на теле в прибор.
2. Установите насадку для длинных волос, если хотите равномерно подстричь волосы на длину примерно 3 мм.
3. Включите прибор.
4. Слегка прижмите плоскую сторону насадки для длинных волос к коже.
5. Медленно проведите триммером против направления роста волос.

RUS

6. Если в насадку для длинных волос забились слишком много волос, выключите прибор. Снимите насадку для длинных волос. Извлеките волосы с помощью щетки для очистки.
7. Для окончательного укорачивания волос используйте триммер для тела без насадки для длинных волос. Растяните кожу свободной рукой.

#### **i ПРИМЕЧАНИЯ:**

Сразу после удаления волос избегайте использования веществ, раздражающих кожу, например, дезодорантов, содержащих спирт.

#### **Завершение работы**

Выключите устройство.

## Чистка



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Перед чисткой выключите устройство и отключите сетевой адаптер от сети.
- Не погружайте устройство в воду!
- Не погружайте сетевой адаптер в воду!



### **ВНИМАНИЕ:**

- Не используйте проволочную щетку и иные абразивные приспособления.
  - Не используйте острые или абразивные чистящие средства.
  - Бритвенные сетки триммера для тела и бритва **не** могут быть очищены с помощью щетки для очистки.
- RUS
- Используйте щетку для очистки с целью удаления волос, оставшихся после использования машинки.
  - При необходимости очищайте корпус с помощью немного влажной тканевой салфетки.
  - Всегда протирайте адаптер питания сухой тканевой салфеткой.

## Насадки

- Снимите насадки.
- Очистите насадки под теплой проточной водой, используя поставляемую в комплекте щетку для чистки.
- Для более тщательной очистки бритвенную головку триммера для тела можно снять. При повторной установке бритвенной головки должен раздаться щелчок.
- Бритвенную головку насадки для бритья можно снимать. Аккуратно снимите бритвенную головку, удерживая корпус.
- Промойте бритвенную головку под теплой проточной водой.
- Очистите бритвенные лезвия щеткой для чистки.
- Просушите очищенные детали.
- Затем снова установите бритвенную головку в бритвенную насадку. Она должна встать на место с щелчком, с двух сторон. Обратите внимание на форму корпуса.
- Регулярно наносите 1-2 капли нейтрального масла без содержания смолистых веществ на бреющие лезвия насадок (1, 5, 7).

## Хранение

- Почистите устройство как описано в руководстве, и дайте ему полностью высохнуть.
- Рекомендуется хранить устройство в его оригинальной упаковке, если оно не используется длительное время.
- Всегда храните устройство в сухом, хорошо вентилируемом месте, недоступном для детей.

## Технические данные

Модель: ..... PC-BHT 3015  
Вес нетто: ..... прил. 119 г  
Степень защиты от жидкостей: ..... IPX5\*  
Класс защиты: ..... III  
Вход: ..... Пост. ток (DC) 3,6 В

### Сетевой адаптер

Класс защиты: ..... II  
Вход: ..... Перем. ток (AC) 100-240 В, 50/60 Гц, 0,2 А  
Выход: ..... Пост. ток (DC) 3,6 В, 200 мА

RUS

**Аккумулятор:** ..... 2 x 1,2В, 600 мА-час, NiMH  
Время работы: ..... макс. 50 минут  
Время зарядки: ..... 12 часов

\*Продукт имеет степень защиты IPX5. Это означает, что продукт может выдерживать постоянный поток воды.

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

RUS



## التخزين

- نظف الجهاز على النحو المذكور واتركه يجف.
- نوصي بوضع الجهاز في تغليفه الأصلي عند عدم استخدامه لفترات طويلة.
- خزن الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف وجيد التهوية.

## المعلومات التقنية

الموديل:.....	PC-BHT 3015
الوزن الصافي:.....	119 جرام تقريباً
درجة الحماية من السوائل:.....	IPX5
درجة الحماية:.....	III
دخل:.....	3,6 فولت تيار مباشر

### المحول الرئيسي

درجة الحماية:.....	II
دخل:.....	100 - 240 فولت تيار متردد، 60/50 هرتز، 0,2 أمبير
الإخراج:.....	3,6 فولت تيار مباشر، 200 ملي أمبير
البطارية:.....	1,2x2 فولت، 600 ملي أمبير، نيوتن
وقت التشغيل:.....	الحد الأقصى 50 دقيقة
وقت الشحن:.....	12 ساعة

\* يتوافق هذا الجهاز مع IPX5. ويعني ذلك أن الجهاز يكون محميًا من نفث الماء المتكرر.

نحتفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات الفنية الخاصة ب CE فيما يخص توجيهات التوافق الكهرومغناطيسي والجهد المنخفض، كما تم تصميمه وفقاً لأحدث المتطلبات الفنية للسلامة.

## التنظيف

### ⚠ تحذير:

- أوقف تشغيل الجهاز وافصل محول المصدر الرئيس من الإمداد الرئيس عند التنظيف.
- لا تخمس الجهاز في الماء!
- لا تغمر محول المصدر الرئيس في الماء!

### ⚠ تنبيه:

- لا تستخدم فرشاة سلك أو أي مواد كاشطة.
- لا تستخدم أي مواد تنظيف حادة أو كاشطة.
- رقائق الحلاقة الخاصة بمصفف شعر الجسم، وموسي الحلاقة لا يُمكن تنظيفهما بفرشاة التنظيف.

- استخدم فرشاة التنظيف لإزالة الشعر المتبقي بعد الاستخدام.
- نظف المبيت بقطعة قماش مبللة، إذا لزم الأمر.
- نظف مهايئ الطاقة دائماً بقطعة قماش جافة.

### ملحقات

- اخلع الملحقات.
- نظف الملحقات تحت ماء جاري دافئ باستخدام فرشاة التنظيف المزودة.
- يُمكن نزع رأس الحلاقة الخاصة بمصفف شعر الجسم لتنظيفها بشكلٍ أفضل. وعند تركيب رأس الحلاقة مرة أخرى، فسوف تسمع صوت استقرارها في مكانها.
- يمكن فك رأس الحلاقة لمُلمح الحلاقة. أمسك المبيت واسحب رأس الحلاقة بحذر.
- اشطف رأس الحلاقة تحت ماء دافئ جاري.
- نظف شفرات الحلاقة بفرشاة التنظيف.
- اترك الأجزاء التي تم تنظيفها لتجف.
- ثم أعد تركيب رأس الحلاقة لمُلمح الحلاقة. يجب سماع صوت طقطقة في المكان المخصص على كلا الجانبين. انتبه لحافة المبيت.
- ضع من قطرة إلى قطرتين من الزيت اللاراتيني أو الزيت الخالي من الحمض على شفرات الحلاقة الخاصة بالملحقات (1، 5، 7).

## نصائح عملية للحصول على نتائج تشذيب أفضل



### تحذير: خطر الإصابة!

- استخدم هذا المُلحق لإزالة شعر الجسم أسفل الرقبة فقط.
- كن حذرًا عند تشذيب الشعر حول الشامات!
- في حالة الإيكزما، والتهابات الجلد أو الجروح، ننصح بالتوقف عن حلاقة شعر الجسم حتي تختفي هذه الأعراض.
- اضغط ضغطًا خفيفًا فقط بشفرة ماكينة تشذيب الشعر على البشرة!



### نصائح عملية للحصول على نتائج تشذيب أفضل:

- أصبح التصفيف أسهل الآن للجلد والشعر الجافين. تجنب استخدام رغوة أو جل حلاقة.
  - قبل استخدام الجهاز، لا تستخدم أي منتجات للعناية بالبشرة.
  - مشط الشعر في اتجاه نموه.
  - يجب أولاً تقصير الشعر الذي يتعدى طوله 10 مم. لأن هذا يجعل حلاقته أسهل بعد ذلك.
1. ضع ماكينة تشذيب شعر الجسم على الجهاز.
  2. قم بتركيب مُلحق الشعر الطويل إذا أردت تصفيف شعرك بطولٍ متساوٍ يبلغ 3 مم تقريبًا.
  3. شغل الجهاز.
  4. اضغط على بشرتك برفق من ناحية الجانب الأملس لمُلحق الشعر الطويل.
  5. حرك المُصفف ببطء عبر شعرك عكس اتجاه نمو الشعر.
  6. إذا علق الكثير من الشعر في مُلحق الشعر الطويل، أوقف تشغيل الجهاز. وانزع مُلحق الشعر الطويل. وقم بتنظيف الشعر باستخدام فرشاة التنظيف.
  7. لتقصير الشعر بالكامل، استخدم مُصفف شعر الجسم بدون مُلحق الشعر الطويل. قم بشد بشرة جلدك باستخدام يدك الخالية.



### ملاحظة:

تجنب استخدام المواد المهيجة للبشرة مثل مستحضرات إزالة العرق الكحولية مباشرة بعد إزالة الشعر.

### إنهاء التشغيل

أوقف تشغيل الجهاز.

### ملاحظة:

استخدم هذه الوحدة فقط لقص الشعر الجاف.

الإعداد	طول القص بالمليمتر
1	تقريباً 8
2	تقريباً 10
3	تقريباً 12
4	تقريباً 14

1. قم بتركيب مُصفف اللحية / الشعر بالجهاز.
2. اربط مُلحق المشط. حدد طول القص.
  - لتحديد أطوال القص، اضغط على زر القفل الموجود على الجانب العلوي من مُلحق المشط.
  - تكون إعدادات الطول مُعلمة على يسار زر القفل.
3. شغل الجهاز.
4. أبدأ بإعداد القص الأطول وقص شعرك على مراحل حسب الطول المطلوب.
5. أوقف تشغيل الجهاز قبل إزالة ملحق المشط من ماكينة تشذيب الشعر.

### تخطيط وحلاقة شعر الرقبة

- استخدم مصفف اللحية / الشعر بدون مُلحق المشط وقم بلف الجهاز بحركة دائرية لتتيح لك رأس الحلاقة إمكانية تحديد خطوط اللحية بدقة، بالإضافة إلى تنظيف حلاقة خط الشعر الموجود عند منطقة الرقبة.
- يمكنك استخدام أداة التشذيب الدقيقة في المواضع التي يصعب الوصول إليها.

### أداة تشذيب دقيقة (7)

استخدم أداة التشذيب الدقيقة إذا كنت ترغب في تحديد شعرك بدقة. تُعد هذه الأداة مناسبة خصيصاً لاستخدامها في المنطقة أعلى الشفاه والحواجب وعلى طول الفك.

### استخدام ملحق الحلاقة

تم تصميم ملحق الحلاقة خصيصاً لحلاقة دقيقة على اللحية والشارب وشاربي الخد القصيرين.

1. ركب ملحق الحلاقة (5) على الجهاز.
2. شغل الجهاز.
3. أمسك الجهاز بهذه الطريقة بحيث يلمس ملحق الحلاقة الوجه بزاوية 45 درجة.

### إزالة شعر الأنف / شعر الأذن

#### تحذير: خطر الإصابة!

- أزل الشعر الناتج من فتحة الأنف / شحمة الأذن فقط.
- لا تدفع أبداً الجهاز في فتحة الأنف / شحمة الأذن بالقوة. قد تجرح نفسك عند إدخال رأس الحلاقة لعمق كبير!

1. قم بتركيب أداة تشذيب شعر الأنف / الأذن بالجهاز.
2. شغل الجهاز.
3. أدخل طرف رأس الحلاقة بعناية في فتحة الأنف أو شحمة الأذن وأزله مرة أخرى.

- بعد الاستخدام الأولي، لا تشحن البطارية لمدة تزيد على 12 ساعات مرة واحدة.

تنبيه: 

بعد مرور 12 ساعات افصل الوحدة دائماً من مزود الطاقة الرئيسي.

### ملاحظة بخصوص عمر البطارية القابلة للشحن

يمكنك إطالة عمر البطارية القابلة للشحن باتباع الخطوات التالية:

- اشحن البطارية فقط بعد أن تفرغ تماماً.
- لا تشحن لمدة تزيد على 12 ساعات.
- اشحن الوحدة في درجة حرارة تتراوح بين 0 و+40 درجة مئوية.

## استخدام الجهاز

### التشغيل وإيقاف التشغيل

حرك الزر (3) لتشغيل الجهاز أو إيقاف تشغيله.

### تركيب وإزالة الملحقات

تحذير: 


أوقف تشغيل الجهاز دائماً قبل تركيب الملحقات أو الملحقات الإضافية!

- يُمكنك نزع المُلحَق من خلال لفه عكس عقارب الساعة وسحبه.
- عند تركيب المُلحَق، يُرجى الانتباه إلى العلامات الموجودة على المُلحَق والجهاز. قم بتركيب المُلحَق وأدره في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت استقراره في مكانه.
- لتركيب مُلحَق المشط (10) على مُصَفِّف اللحية /الشعر (9)، اتباع ما يلي: قم بتمرير رأس الحلقة داخل مسامير المشط. اضغط على المشط على رأس الحلقة بإحكام. يجب أن تصدر أصوات طقطقة مسموعة في الموضع المخصص.
- لخلع المشط، اضغط على القفل الماسك حتى ينقُك المشط.
- لربط مُلحَق الشعر الطويل (11) في مُصَفِّف شعر الجسم (1)، قم بمحاذاة السقاطة الصغيرة مع الفتحة الموجودة بماكينه الشعر الطويل. ادفع المُلحَق إلى الأسفل حتى تسمع صوت استقراره في مكانه.
- لنزع ملحق الشعر الطويل، اضغط على أحد الشوكات الخارجية لأعلى.

تنبيه: 

تجنب الضغط لأعلى على الشوكات الوسطى. فقد تتعرض للثني أو الكسر.

### قص الشعر والذقن

تحذير: خطر الإصابة! 

لا تضغط على رأس مشبك مصفف اللحية /الشعر بقوة على الجلد.

- لا تستخدم أي محولات رئيسية أخرى باستثناء المحول المزود مع الجهاز.
- استخدم هذه الجهاز فقط لتشذيب شعر الرأس، وشعر الوجه وشعر الجسم.

#### نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم

- 1 مُلحَق مُصَفِّف شعر الجسم
- 2 الجهاز
- 3 زر التشغيل / إيقاف التشغيل / 0/1
- 4 مصباح مؤشر الشحن
- 5 ملحَق الحلاقة
- 6 حامل / محطة الشحن
- 7 أداة تشذيب دقيقة
- 8 ملحَق مصفِّف شعر الأنف / الأذن
- 9 مُلحَق مُصَفِّف اللحية / الشعر
- 10 ملحَق مشط قابل للضبط (تقريبًا 8-14 مم في 4 خطوات)
- 11 مُلحَق للشعر الطويل

لا يوجد صورة توضيحية:

المحول الرئيسي  
فرشاة التنظيف

#### شحن الوحدة

- أوقف تشغيل الوحدة. انقل المفتاح إلى وضع "0".
- وصل موصل محول الطاقة بأحد المقابس التالية.
- يوجد المقبس مباشرة أسفل نهاية الوحدة.
- ضع الوحدة بالتبادل على محطة الشحن. يوجد المقبس بالخلف.
- وصل قابس محول الطاقة بمقبس حائط.
- يظل مصباح المؤشر مضيئًا باللون الأحمر أثناء عملية الشحن.
- اشحن الوحدة أولاً قبل الاستخدام لأول مرة لمدة 12 ساعات.

#### ملاحظة:

- لا يُشير مؤشر الشحن إلى حالة شحن البطارية القابلة للشحن.
- لا يمكن التشغيل بمصدر الطاقة الرئيسي فقط.

### ⚠️ تحذير خطر الصدمة الكهربائية:

- وإذا تعرض كبل التوصيل الخاص بالجهاز إلى التلف، يجب استبداله بكبل توصيل خاص آخر مقدّم من جهة التصنيع أو خدمة العملاء التابعة لها.
- لا تستبدل أي أجزاء بالجهاز. لا تُجر أي تعديلات عليه. خطر صدمة كهربائية!

### ⚠️ تحذير: خطر الإصابة!

- لا تستخدم هذا الجهاز إذا كانت رأس الحلاقة، أو الشفرات أو ملف أي ملحق تالفة!
- لا تفك الملحق أبدًا أثناء التشغيل!

- يمكن للأطفال من سن 8 سنوات أو أكثر وكذلك الأشخاص أصحاب القدرات البدنية أو الإدراكية أو العقلية المحدودة أو أولئك الذين يفتقرون للخبرة والمعرفة الكافية استخدام الجهاز تحت إشراف أو بعد توجيه تعليمات خاصة لهم عن كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المتضمنة.
- لا تترك الأطفال يعبثون بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف وصيانة الجهاز دون الإشراف عليهم.

- يجب فحص الجهاز وأسلاك الموصلات الرئيسية بانتظام لاكتشاف وجود أية علامات للتلف. عند اكتشاف أي تلف يجب التوقف عن استخدام الجهاز.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

تحذير: 

لا تسمح للأطفال الصغار بالعبث بالرقاقة المعدنية لتجنب خطر الاختناق!

## تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

تحذير خطر الصدمة الكهربائية:



- حافظ على الجهاز جافاً!
- حافظ على المحول المصدر الرئيس جافاً.
- لا تشحن الجهاز بجوار أحواض الاستحمام، أو الأحواض، أو أوعية أخرى حاوية للماء.
- في حالة سقوط الجهاز في الماء، افصل محول الطاقة من مقبس الحائط على الفور.
- اشحن الوحدة في مكان جاف ونظيف.

تحذير خطر الصدمة الكهربائية: 

- صُمم هذا الجهاز للاستخدام مع نظام أمان شديد انخفاض الجهد. فلا تقم بتوصيله سوى مع مصدر إمداد طاقة يتوافق مع المواصفات الموضحة على ملصق تصنيف الجهاز.





## دليل التعليمات


شكراً لك لاختيارك منتجنا. نأمل في أن تستمتع باستخدام المطحنة.

### رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

 تحذير: يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

 تنبيه: يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

 ملاحظة: يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

## المحتويات

3	نظرة عامة على المكونات.....
121	تعليمات عامة .....
120	تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز.....
118	نظرة عامة على المكونات / نطاق التسليم.....
118	شحن الوحدة.....
117	استخدام الجهاز .....
114	التنظيف .....
113	التخزين.....
113	المعلومات التقنية.....

## تعليمات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات مما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي، على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- لا يمكن استخدام المحول الرئيسي إلا في الغرف الجافة.
- تحقق ما إذا كان تيار الخرج والجهد الكهربائي والقطبية الخاصة بالمحول الرئيسي تتطابق مع البيانات الموجودة على الجهاز المتصل بالكهرباء!
- لا تلمس المحول الرئيسي المتصل بالكهرباء ويديك مبللتين بالماء!
- عندما يلزم تنظيف الجهاز، افصله من محول الطاقة.
- تأكد من عدم تشابك كبل المحول الرئيسي أو انخساره أو اتصاله بأي مصادر حرارة.
- لا تستخدم المحول الرئيسي التالف.
- لا تُصلح الجهاز بنفسك، بل ينبغي عليك الذهاب إلى فني معتمد.

AR

## GARANTIEKARTE

warranty card • garantiokaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záručný list • kartica jamstva • carte de garantie • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон •

بطاقة ضمان

### PC-BHT 3015

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantía, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesечно jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 meseca garanția în съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленим гарантійним правилам • ضمان لمدة 24 شهراً وفقاً لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupa, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătură • дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاریخ خرید و مهر فروشنده و امضاء

**PROFI CARE®**

[www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

**PROFI CARE®**

Internet: [www.proficare-germany.de](http://www.proficare-germany.de)

Made in P.R.C.

Stand 10/2017